

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
ESCUELA DE ARTES**



**SISTEMATIZACION DEL PROCESO DE ELABORACION DE
TEXTILES ARTESANALES Y DISEÑOS EN LOS TELARES DEL
MUNICIPIO DE SAN SEBASTIAN DEPARTAMENTO DE SAN
VICENTE 2000-2016**

PRESENTADO POR

ESCALANTE, CARLOS MANUEL CARNÉ N° EE88015

**INFORME FINAL DE INVESTIGACION ELABORADO POR
ESTUDIANTE EGRESADO COMO REQUISITO DEL PROCESO DE
GRADO PARA OPTAR AL TITULO DE LICENCIADO EN ARTES
PLASTICAS OPCION ESCULTURA**

**Licenciado: Miguel Ángel Mira Mira
DOCENTE ASESOR**

**Licenciada Ligia del Rosario Manzano Martínez
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACION**

CIUDAD UNIVERSITARIA

**NOVIEMBRE 2016
SAN SALVADOR**

EL SALVADOR

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

Maestro Roger Armando Arias
RECTOR

Doctor Manuel de Jesús Joya Abrego
VICERRECTOR/A ACADÉMICO

Ingeniero Nelson Bernabé Granados Alvarado
VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

Licenciada Dina Alhely Castellón Cruz
FISCAL GENERAL INTERINA

Licenciado Cristóbal Hernán Ríos Benítez
SECRETARIO GENERAL

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

Maestro José Vicente Cuchillas Melara
DECANO

Maestro Edgar Nicolás Ayala
VICEDECANO

Maestro Héctor Daniel Carballo Díaz
SECRETARIO

AUTORIDADES DE LA ESCUELA DE ARTES

Maestra Xenia María Pérez Oliva
DIRECTORA

Licenciada Ligia del Rosario Manzano Martínez
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN

Licenciado Miguel Ángel Mira Mira
DOCENTE ASESOR

TRIBUNAL CALIFICADOR

Maestro José Orlando Ángel Estrada
Licenciado Luis Eduardo Galdámez Contreras
Licenciado Miguel Ángel Mira Mira

INDICE

| | |
|--|-----------|
| AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR..... | ii |
| AGRADECIMIENTOS..... | vi |
| PRESENTACIÓN..... | vii |
| INTRODUCCIÓN..... | viii |
| RESUMEN DEL CONTENIDO..... | x |
| SISTEMATIZACIÓN DE LOS PROCESOS DE ELABORACIÓN DE TEXTILES ARTESANALES Y DISEÑOS EN LOS TELARES DEL MUNICIPIO DE SAN SEBASTIÁN DEPARTAMENTO DE SAN VICENTE 2000-2016 | 11 |
| CAPÍTULO I. | |
| PROCESO TRADICIONAL DE ELABORACIÓN DE TEXTILES EN LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE..... | 12 |
| PROCESO TRADICIONAL DE ELABORACIÓN DE TEXTILES EN LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE..... | 13 |
| 1.1 PASOS TRADICIONALES VRS. PASOS ACTUALES UTILIZADOS EN LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN..... | 13 |
| 1.2 EQUIPO DE PRODUCCIÓN ARTESANAL EN LOS TELARES | 17 |
| 1.3 SITUACIÓN ACTUAL DE LOS TALLERES TEXTILEROS EN SAN SEBASTIÁN..... | 20 |
| CAPÍTULO II | |
| FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA. | |
| PRODUCCIÓN ARTESANAL DE TEXTILES | 23 |
| 2.1 HISTORIA DE LOS TELARES | 24 |
| 2.1.1 ANTECEDENTES DEL PROBLEMA..... | 27 |
| 2.1.2 EXPORTACIONES DE ARTESANÍAS DESDE 1994 HASTA 2003, EXPRESADA EN MILLONES DE DOLARES..... | 30 |
| 2.1.3 CANTONES Y CASERÍOS DE SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE..... | 32 |
| 2.2 LA ICONOGRAFÍA CARACTERÍSTICA DE LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN | 33 |
| 2.2.1 EJEMPLOS DE LOS DIFERENTES DISEÑOS DE TELAS ELABORADAS EN SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE..... | 35 |
| 2.3 NUEVOS DISEÑOS DE PRODUCTOS TOMANDO COMO BASE LOS TEXTILES ARTESANALES DE SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE DESDE EL AÑO 2000 | 36 |
| 2.3.1 NUEVOS DISEÑOS DE PRODUCTOS..... | 37 |
| CAPÍTULO III | |
| RESULTADOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS..... | 41 |
| SISTEMATIZACIÓN DE LOS PROCESOS ARTESANALES DE LOS TELARES Y MUESTRA..... | 41 |
| 3.2 PROCESO SISTEMÁTICO DE LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN..... | 44 |
| 3.2.1 ENCANILLADO O ENCAÑONADO | 44 |
| 3.2.2 URDIR..... | 47 |
| 3.2.3 PLEGADO | 50 |
| 3.2.4 PEGAR | 52 |
| 3.2.4 REPASAR..... | 52 |
| 3.2.5 TEJER..... | 55 |
| RESULTADOS PRACTICOS..... | 57 |

| | |
|--|--------|
| PROPUESTA DE MAQUETA DEL MONUMENTO AL ARTESANO DE LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN | |
| 3.3.1 PROCESO CREATIVO Y PROPUESTA DE MAQUETA | 58 |
| 3.3.2 RESULTADOS DEL MONUMENTO AL ARTESANO EN LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN..... | 60 |
| 3.3.3 ENTREGA DE LA ESCULTURA A LA DIRECCIÓN DE LA CASA DE LA CULTURA DE SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE.. | 60 |
| COROLARIO | 62 |
| CONCLUSIONES | 62 |
| RECOMENDACIONES..... | 65 |
| ANEXOS | 67 |
| GUÍA DE ENTREVISTA | 68 |
| ENTREVISTAS | 70 |
| FICHA ANECDÓTICA | 864 |
| REFERENCIAS | 879 |
| SEGUNDA PARTE | 89 |
| 4. PERFIL DE LA INVESTIGACIÓN. | 90 |
| 4.1 TÍTULO DE LA INVESTIGACIÓN..... | 90 |
| 4.2 DESCRIPCIÓN DEL TEMA | 90 |
| 4.3 DELIMITACIÓN ESPACIO TEMPORAL. | 90 |
| 5. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA | 90 |
| 5.1 SITUACIÓN PROBLEMÁTICA | 91 |
| 5.2 ENUNCIADO DEL PROBLEMA | 92 |
| 5.3 CONTEXTO DE LA INVESTIGACIÓN | 93 |
| 5.4 JUSTIFICACIÓN | 94 |
| 6. OBJETIVOS Y PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN | 94 |
| 6.1 OBJETIVO GENERAL | 94 |
| 6.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS..... | 94 |
| 6.3 PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN | 95 |
| 7. MARCO DE REFERENCIA | 95 |
| 7.1 ANTECEDENTES DEL PROBLEMA..... | 95 |
| 7.2 BASES TEÓRICO-CIENTÍFICAS..... | 97 |
| 8. DISEÑO METODOLÓGICO | 102 |
| 8.1 ENFOQUE Y TIPO DE INVESTIGACIÓN | 102 |
| 8.2 SUJETOS Y OBJETO DE ESTUDIO | 102 |
| 8.3 CATEGORÍA DE ANÁLISIS..... | 102 |
| 8.4 TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE LA INFORMACIÓN | 103 |
| 8.5 PROCESO ANALÍTICO INTERPRETATIVO | 103 |
| 9. CAPITULADO TENTATIVO Y COMPONENTES TÉCNICOS Y ARTÍSTICOS.. | 105 |
| 10. ACTIVIDADES Y RECURSOS..... | 106 |
| 10.1 CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES..... | 106 |
| 10.2 PRESUPUESTO..... | 107 |
| DEFINICIÓN DE TÉRMINOS BÁSICOS..... | 108 |
| DIAGNÓSTICO..... | 110 |

AGRADECIMIENTOS

“SISTEMATIZACIÓN DEL PROCESO DE ELABORACIÓN DE TEXTILES ARTESANALES Y DISEÑOS EN LOS TELARES DEL MUNICIPIO DE SAN SEBASTIÁN DEPARTAMENTO DE SAN VICENTE 2000-2016.”

Este documento fue desarrollado y producido por la Escuela de Artes, a través del Seminario de procesos de grado 2016 y en el marco del programa de Cooperación entre CONAMYPE, Ministerio de Economía y la Universidad de El Salvador.

Ciudad Universitaria, El Salvador, 2016

Investigación a cargo de: Carlos Manuel Escalante

Fotografías: Casa de la Cultura de San Sebastián San Vicente y Carlos Manuel Escalante

Video: Secretaria de Cultura de la Universidad de El Salvador

Agradecimientos

A mi madre Martha Ramírez, por darme la vida y apoyarme en todo lo que me he propuesto hacer en ella.

A mi esposa Arcelia Yaneth Cerritos de Escalante, por estar en todo momento a mi lado apoyándome en cuanto empresa me propongo, por ser el motor de mi vida, mi apoyo intelectual y sobre todo mi amiga.

A mi hija Karla Janeth Escalante Cerritos, por ser mi inspiración en todo lo que me propongo y por darme un motivo más para vivir.

A mi asesor Lic. Miguel Ángel Mira Mira, por asesorarme en esta investigación, ser mi profesor y amigo.

A todos los docentes de la Escuela de Artes, por su paciencia y perseverancia mostrada en los salones de clases.

© Reservados todos los derechos.

Se permite la reproducción total o parcial de este documento electrónico, mecánico, copia u otros, con autorización previa y por escrito de los titulares del copyright.

(Universidad de El Salvador, Facultad de Ciencias y Humanidades, Escuela de Artes)

La infracción de dichos derechos puede constituir un delito contra la propiedad intelectual.

COMO CONTENIDO GENERICO SE PROPONE:

Una Sistematización de los Procesos de Elaboración de Textiles Artesanales en San Sebastián San Vicente y una Escultura Representativa de los artesanos textiles.



PRESENTACIÓN

La Escuela de Artes de la Facultad de Ciencias y Humanidades, Universidad de El Salvador, tiene como Visión ser el referente institucional de Educación Superior de Arte y Cultura a nivel nacional y centroamericano, dedicado a la creación y la investigación cultural y artística, combinando de manera eficaz y eficiente. En la Misión, es importante formar profesionales e investigadores de la cultura y el arte, con óptima calidad académica, elevado sentido de la ética y de la pro actividad y uno de los elementos fundamentales para fortalecer la investigación son los procesos de grado realizados por los estudiantes egresados. En tal sentido se presenta el estudio “Sistematización del Proceso de Elaboración de Textiles Artesanales y Diseños en los Telares del Municipio de San Sebastián Departamento de San Vicente, 2000-2016”; éste se estructura en tres Capítulos, el objetivo es describir el proceso de elaboración de textiles artesanales diseñados en los telares del municipio de San Sebastián departamento de San Vicente, en consonancia con uno los requisitos de la Normativa universitaria para optar al grado de Licenciados(as) en Artes Plásticas, Opción Escultura.

Con este Informe Final de Investigación se da cumplimiento al “Reglamento de la Gestión Académico Administrativa de la Universidad de El Salvador”, en sus tres etapas básicas:

En la primera etapa, la **Planificación** de la investigación, se elaboró el Plan de Investigación y Diagnóstico Institucional, así como la Construcción del marco teórico o Antecedentes de Investigación. Ambos documentos se incluyen en la segunda parte de este informe. La segunda etapa, corresponde a la **Ejecución de la investigación** consistente en la construcción del objeto de estudio, a través del trabajo de campo, las técnicas para recolectar datos fueron, observación y entrevistas. La tercera etapa, **Exposición y defensa del Informe Final**, consistente en presentar el producto o resultado de la investigación, así como de la socialización ante docentes, invitados y Tribunal Calificador.

INTRODUCCIÓN

Esta investigación tiene como título:

“SISTEMATIZACIÓN DEL PROCESO DE ELABORACIÓN DE TEXTILES ARTESANALES Y DISEÑOS EN LOS TELARES DEL MUNICIPIO DE SAN SEBASTIÁN DEPARTAMENTO DE SAN VICENTE 2000-2016.” La cual se realizó en La Facultad de Ciencias y Humanidades, Escuela de Artes plásticas para optar al título de Licenciado en Artes Plásticas opción Escultura.

Las artesanías han acompañado a la humanidad desde sus inicios, debido a su cualidad de servir para solventar las necesidades cotidianas y generar ingresos a la población productora de ellos, por tanto es importante estudiar la historia del proceso productivo para dar un apoyo a los artesanos y además dejar un registro escrito y en video, para las nuevas generaciones, asimismo, evidenciar las causas por las cuales su producción está disminuyendo y falta un relevo generacional por lo que ésta artesanía está en riesgo de desaparición en este municipio.

Con esta investigación se pretende sistematizar el proceso de producción de los textiles artesanales y para ello en el primer capítulo se abordan los procesos tradicionales y actuales de elaboración de textiles, además del contexto actual de los artesanos de este municipio.

En el segundo capítulo se aborda la historia de los telares, la iconografía característica del municipio y se hace una recopilación de los nuevos diseños de productos que toman como base las telas artesanales.

Los resultados de la investigación están dirigida a todas las personas nacionales y extranjeras, artesanos, propietarios de los talleres de textiles y a instituciones gubernamentales y no gubernamentales comprometidas con el desarrollo local, para que sirva como fuente de información.

En este estudio se ha utilizado un enfoque cualitativo debido a la naturaleza de la investigación, la cual describe los procesos de producción en su medio natural sin manipular la realidad; en el proceso han existido ciertas limitantes

como la inversión económica en la toma de fotografías y videos, impresiones, viajes, la elaboración de la propuesta escultórica representativa de los telares de San Sebastián. También en la recolección de la información ya que algunos artesanos no permitieron las entrevistas, tampoco los jóvenes accedieron. Cabe desatacar que algunos procesos fue imposible documentarlos con videos porque no se realizan a diario y los hacen en hora de la madrugada.

Además se considera que la distancia fue una limitante debido a que se necesitó todo el día para cada visita para ir realizar.

En cuanto a los aportes se dejará un registro fotográfico del proceso de producción de los textiles, una recopilación fotográfica de los diseños de los nuevos productos que se elaboran a partir de las telas artesanales, un video del proceso y una escultura de un telar con el artesano tejedor conmemorativo a los artesanos textileros de San Sebastián, esta será donada a la casa de la cultura para usos lúdico-pedagógicos.

Esta investigación no hubiese sido posible sin la colaboración de la Alcaldesa, la Directora de la Casa de la Cultura, los propietarios de los talleres y los artesanos entrevistados, a ellos, mis más sinceros agradecimientos.

RESUMEN DEL CONTENIDO

Este estudio sobre las artesanías textiles, ha sido elaborado con el objetivo de describir el proceso de elaboración de textiles artesanales y diseños en los telares del municipio de San Sebastián departamento de San Vicente, incluyendo los materiales e instrumentos utilizados. Para ello se planteó el problema ¿Por qué está disminuyendo la elaboración de textiles artesanales y diseños en los telares del municipio de San Sebastián departamento de San Vicente. 2000-2016?

Para la realización de esta investigación se utilizó el enfoque cualitativo, ya que se describen los sucesos en su medio natural, se reconstruyó la realidad como un todo, sin manipularla, tampoco se generalizaron los resultados de la historia ni los procesos de producción textil de San Sebastián con los de otros pueblos que tengan artesanías similares. El método utilizado es el teórico inductivo, para la obtención de conocimientos partiendo de lo particular a lo general.

Entre los factores que más afectan el desarrollo de este sector encontramos: Falta de incentivos laborales y económicos, no se les pagan las prestaciones de ley, los avances tecnológicos de las empresas textiles industriales, la emigración, remesas y los altos índices delincuenciales en el municipio. Por tanto se concluye que en casi cuatrocientos años no se ha modificado significativamente el proceso de producción, que los problemas iniciaron con la guerra con Honduras, se agudizó con la guerra civil de los años 80s y la delincuencia social actual ha empeorado la situación de este sector al grado de amenazarlo con su desaparición.

SUMMARY OF THE CONTENT

This study about textile handicrafts has been elaborated with the objective of describing the process of elaboration of handicraft textiles and designs in the looms of the municipality of San Sebastián department of San Vicente, including the materials and instruments used. For this, the problem was set out Why is decreasing of the production of handcrafted textiles and designs in the looms of the municipality of San Sebastián department of San Vicente. 2000-2016?

In order to carry out this research, the qualitative approach used, describes the events in its natural environment, reconstructed reality as a whole, without manipulating it, neither was generalized the results of the history not the textile production processes of San Sebastián with other towns that have similar crafts. The method used is the inductive theorist, to obtain knowledge from the particular to the general.

Among the factors that most affect the development of this sector are: Lack of work and economic incentives, are not paid the benefits of law, technological advances of industrial textile companies, emigration, consignment and high crime rates in the municipality . Therefore we can concluded that in almost four hundred years the production process has not changed significantly, that the problems began in the war with Honduras, became worse with the civil war of the 80s and the current social delinquency has worsened the situation of this sector to the point of threatening it with its disappearance.

PRIMERA PARTE

INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN

**SISTEMATIZACIÓN DE LOS PROCESOS DE ELABORACIÓN DE
TEXTILES ARTESANALES Y DISEÑOS EN LOS TELARES DEL
MUNICIPIO DE SAN SEBASTIÁN DEPARTAMENTO DE SAN
VICENTE 2000-2016**

CAPITULO I

PROCESO TRADICIONAL DE ELABORACIÓN DE TEXTILES EN LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE.

CAPITULO I

PROCESO TRADICIONAL DE ELABORACIÓN DE TEXTILES EN LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE.

Tradicionalmente las artesanías van sufriendo cambios en su forma de elaboración, debido a la dinámica de los mercados sobre todo internacionales, esto obliga al artesano a modernizar en la medida de sus posibilidades sus sistemas de producción para seguir siendo competitivo.

1.1 PASOS TRADICIONALES VRS. PASOS ACTUALES UTILIZADOS EN LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN.

El siguiente cuadro muestra la diferencia entre los pasos tradicionales y actuales para elaborar las telas artesanales.

| PASOS TRADICIONALES | PASOS ACTUALES |
|---|--|
| <p>PASO 1: ENCHILATADO Este es el primer paso, lo realiza una persona generalmente del sexo femenino. Se utiliza para preparar el hilo de algodón, el cual viene en paquete de diez libras, para ello es necesaria la cantidad de una libra de arroz el cual se muele, se le coloca agua y se pone a hervir, luego se cuele para separar las pelotas y que estas no dificulten el resto del proceso Posteriormente se le agrega agua fría hasta que llegue al punto de “enchilatado”, se inicia el “engrudado” del hilo introduciendo cada madeja en un recipiente que contiene el chilate de arroz y luego se tuerce con un tubo de hierro para quitarle el exceso de agua.</p> | <p>Actualmente este paso ya no se realiza en la mayoría de talleres.</p> |

| | |
|---|-----------------------------------|
| <p>PASO 2: ENCANILLADO O ENCAÑONADO Este consiste en trasladar el hilo de las madejas o los conos en carretes, auxiliándose de un torno y una devanadera, esta acción también es realizada tradicionalmente por personas del sexo femenino. Las canillas son carretes pequeños de 3.5 centímetros de alto por 14 de largo de plástico que cuando ya están llenas de hilo se utilizan para realizar la trama en el telar y así formar la tela.</p> | <p>Este paso se realiza igual</p> |
| <p>PASO 3: LA URDIMBRE El tejedor coloca 24 cañones en la trascañadera y va formando una cruz con los hilos para que lleven un orden y no se enreden, se toma el hilo con la mano derecha, una hebra de arriba y una de abajo y así sucesivamente hasta tomar los 24. Posteriormente entrecruza los hilos entre el dedo índice y el pulgar para formar una especie de cruz y ponerlo en los tacos, es decir, la cruz, acto seguido hace girar el urdidor de izquierda a derecha rodeando el cuerpo del mismo para descender a la parte inferior denominada, donde se colocan los extremos finales en forma longitudinal, de una tela. El ancho de esta formada por bajadas ya sean sencillas o dobles y la longitud por las vueltas de hilo determinadas en el urdidor esto se repite hasta completar el número de bajadas y vueltas determinadas por el tejedor.</p> | <p>Este paso se realiza igual</p> |
| <p>PASO 4: PLEGADO Este lo realizan generalmente personas del sexo masculino. Para iniciar el telar debe estar completamente vacío, es decir, se tienen que desmontar varias partes como la aviadura, (son marcos que sirven para separar los hilos del telar) la caja</p> | <p>Este paso se realiza igual</p> |

| | |
|--|-----------------------------------|
| <p>(peine) y la “cimbra” (parte frontal del telar), para que los artesanos tengan espacio para realizar el plegado.</p> <p>Esta es realizada por 5 personas generalmente del sexo masculino una persona se encarga de halar el hilo, dos le dan vuelta al rollo de hilo y los otros dos le dan forma al bollo de hilo, ocupando para ello un rastrillo de madera que divide las bajadas para separarlas.</p> <p>Se utiliza un cilindro de madera que está sostenido entre las cadenas inferiores del telar que servirá para enrollar o plegar los hilos de la urdimbre en este último se ubican en el telar los hilos urdidos o enrollados ordenadamente en el plegador, luego el artesano teniendo el extremo final hala pasándola por debajo del plegador hasta la parte posterior del telar donde se enrolla la tela, se pasa por el antepecho y ahí da la vuelta de regreso hasta llegar al frente del telar donde se asegura este extremo en el plegador.</p> | |
| <p>PASO 5: PEGADO Este paso consiste en pegar cada uno de los hilos del sobrante de la vieja tela o “pizuelo” con los hilos de la nueva tela lo cual se hace con un nudo entrelazando los hilos y retorciéndolos entre los dedos para esto utilizan ceniza o talco para que deslice con facilidad.</p> | <p>Este paso se realiza igual</p> |
| <p>PASO: 6 REPASO El sexto paso es cuando se inicia completamente el proceso se llama Repaso, repasado o enmallado. Este se hace según el diseño escogido, que determina la colocación de los hilos sobre las mallas de alzada que suben y bajan (avío).</p> | <p>Este paso se realiza igual</p> |

| | |
|--|--|
| <p>PASO 7: TEJIDO</p> <p>Este paso es el tejido o el tramado como lo denominan los artesanos. Este se da cuando ya está listo el orden de los hilos transversales que forman la trama.</p> <p>Para este se utiliza la lanzadera en donde se coloca la canilla llena de hilo para tejer la trama de la tela, esto se logra mediante movimientos de pies y manos perfectamente coordinados del artesano, ya que con una mano hala de un maneral el cual a su vez traslada la lanzadera de izquierda a derecha y va dejando una hebra de hilo atravesado en medio del resto que ya se encuentran estirados en el telar y así se va formando la trama o tela.</p> | <p>Este paso se realiza igual</p> |
|--|--|

1.2 EQUIPO DE PRODUCCIÓN ARTESANAL EN LOS TELARES

Fotos de Carlos Escalante

La mayoría de equipo utilizado es elaborado por artesanos carpinteros, los hacen de madera y se mencionan a continuación: torno, devanadera, trascañadera, canillas, cañones, urdidor, lanzadera, telar.



“Torno”

La función del torno es la de enrollar el hilo en las canillas y los cañones



“Trascañadera”

Se utiliza para mantener fijos y ordenados los cañones para posteriormente trasladar los hilos a la urdimbre



“Devanadera”

Su función es la de sostener las madejas de hilo para enrollarlos en las canillas, esta es utilizada en muy raras ocasiones ya que el hilo en la actualidad se compra en conos



“Urdidor”

El urdidor sirve para enrollar ordenadamente los hilos que posteriormente se plegaran en el telar.



“Lanzadera”

Su función es la de hacer la trama en el tejido trasladando un hilo de izquierda a derecha y de derecha a izquierda



“Telar”

La función del telar es hacer la trama de la tela

1.3 SITUACIÓN ACTUAL DE LOS TALLERES TEXTILEROS EN SAN SEBASTIÁN.

En el año 1986 existían 328 talleres textiles y 973 artesanos en San Sebastián (CONCULTURA 2001).

Para 2013 únicamente se encontraban 23 talleres textiles en San Sebastián. Según Lorena Maradiaga Directora de la casa de la Cultura de San Sebastián. Sin embargo Josefina de Gonzalez Alcaldesa de este municipio sostiene que “únicamente son 15 talleres los que sobreviven actualmente, además afirma que ya solo son ancianos los que han quedado dicen que muy caro el hilo, ellos quisieran que hubiera una organización que nos viniera a promover el hilo más barato, para nosotros dar más barato los productos.”

En cuanto a la juventud sostiene que “lastimosamente hay jóvenes que no quieren hacer nada, hay otros que están estudiando, otros que están afuera del país por la misma situación ésta, verdad”

El Señor Cristo Flores artesano y vicepresidente de la mesa Regional artesanal al preguntarle sobre las prestaciones laborales sostiene que no gozan de ellas “absolutamente nada ni vacaciones, aquí viene el día del trabajo uno lo trabaja como cualquier día, semana santa algunos lo trabajan hasta el jueves santo aquí nosotros hasta el miércoles al mediodía, pero porque nosotros así lo decidimos y de ahí por lo demás solo el 24 de diciembre el 25 que se descansa y así los demás días solo que uno se lo agarre”

Por ejemplo los artesanos que más ganan son los tejedores se les paga a \$ 1.25 por hamaca tejida y al día tejen diez como máximo doce hamacas, esto si es de los más experimentados, si el telar está en máximas condiciones y la urdimbre ya está hecha.

Otro aspecto que amenaza estos talleres es la participación de los intermediarios.

En cuanto a los productos elaborados, estos se venden a nivel local, en la actualidad ningún artesano de San Sebastián está exportando directamente, sino que son los comerciantes de otros lugares los que lo hacen quedándose ellos con la mayoría de, las ganancias. Según Danilo Villalta Técnico de CONAMYPE.

Lo anterior es posible debido a que los artesanos textiles no están debidamente legalizados ni organizados ~~entre~~ si, existe cooperativas pero al parecer no todos están en ellas, algunos de los que más producen no están afiliados debido a malas experiencias anteriores; esto deja las puertas abiertas para los comerciantes los cuales venden incluso exportan los productos a otros países; un caso extremo es el que compartió la empresaria textilera Roxana Barahona de Textiles Barahona, sostiene que en San Salvador una señora produce las telas de hamacas en máquina industrial y luego sólo compra los “manguillos” (extremos de las hamacas elaborados de hilos retorcidos para poder colgarla) en San Sebastián y las exporta como hamacas hechas en esta ciudad y esto le genera muchas ganancias y se complica menos.

Otro aspecto a considerar es la alta tasa de migración especialmente de la población joven debido a la falta de empleo y la delincuencia-

Sin embargo en los últimos años estos talleres han tenido mejoras especialmente en el acceso al hilo que es la materia prima vital para elaborar todos los productos. En los años ochenta el monopolio estaba en manos de la fábrica Minerva, que era la única en distribuirles el hilo, lo que dificultaba los procesos, ya que aumentaba el precio arbitrariamente y si no aceptaban no les vendían.

En la actualidad se compra a la empresa Exporsal en San Salvador y hay otros dos proveedores independientes quienes les proveen de hilos con colores más vivos y se los lleva al municipio. También el hilo puede ser adquirido a través de los talleres más grandes quienes venden a otros no necesariamente más pequeños.

En relación al precio de hilos varía según el grosor, el color y la calidad, generalmente la libra oscila entre \$ 1.25 hasta \$3.50. Una libra la forman de dos a cuatro conos dependiendo el tamaño de este y el espesor del hilo.

CAPITULO II

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

PRODUCCIÓN ARTESANAL DE TEXTILES

2.1 HISTORIA DE LOS TELARES

Nadie tiene un dato exacto desde cuando se inicia el trabajo en los telares de los Batanecos, pero los datos más manejados son los que determinan que los telares llegaron del Sur de España a finales del siglo XVIII.

Posteriormente en los años 30 fue modificado el telar de mano, con el invento del telar de caja por el sacerdote Olmedo ayudado por dos carpinteros de nombre Santiago y Eugenio Mauricio, ellos fueron los que hicieron los telares de madera con pedales utilizados actualmente. Sebastián C. d. La Cultura (2000).

En 1942 la producción de esta artesanía tubo su mayor apogeo gracias a que el presidente de la república de esa época el General Maximiliano Martínez ordenó que las colchas y los accesorios de tipo textil utilizados por el ejercito fueran elaborados en ese pueblo; dando un apoyo importante a estos artesanos y al mismo tiempo impulsando el desarrollo cultural, artesanal y autoctono de la zona, fue tal relevante esa decisión que en la actualidad las personas mayores aún recuerdan con gran entusiasmo aquella época de dicha y prosperidad para su pueblo, reciprocamente esta industria brindo gran ayuda a la economía nacional, ya que no hubo necesidad de importaciones de telas, si no que aquí mismo se fabricaron, lo que disminuyó el presupuesto nacional.

Los problemas para los textileros batanecos inician en 1972, con” la guerra de las 100 horas” iniciada supuestamente por un partido de futbol, sin embargo los daños fueron irreversibles, ya que el odio generado entre estas dos naciones hermanas nunca se borró y no es para menos ya que hubo bejamenes y muertes de ambos bandos. Con esta nación tradicionalmente se habian entablado negociaciones comerciales por decadas, específicamente los textileros eran una de las artesanías que más se comercializaban. Entre los resultados adversos están la “concentración monopólica en diversas ramas industriales de la economía de El Salvador y Honduras ante la quiebra de

numerosas pequeñas empresas que no pudieron soportar la merma de mercado de sus productos al cerrarse el comercio hondureño-salvadoreño”. Dalton Roque (1988).

Posteriormente los artesanos batanecos se sobrepusieron al cierre del mercado hondureño y se enfocaron en Nicaragua y en el interior del país; pero para la década del los 80 inicia la guerra civil interna entre el estado y las filas del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional FMLN.

Para 1986 San Sebastián contaba con 328 talleres y 973 telares los cuales daban trabajo a más de mil personas. CONCULTURA (2001).

Este conflicto armado afectó en grandes proporciones la producción en San Sebastián debido a que los jóvenes se enlistaron en uno u otro bando, otros emigraron para los Estados Unidos y muchos murieron sin haber participado activamente, los turistas y comerciantes no llegaban a comprar como tradicionalmente se hacía, el transporte era deficiente y constantemente se interrumpía ya sea por paros o por balaceras y quemadas de buses, todo esto hizo que muchos talleres cerraran y sus artesanos se dedicaron a otras labores. Sebastián C. d. la cultura (2000).

Mientras El Salvador se undia en su conflicto interno los demás países prosperaban y se preparaban para la globalización que ya había iniciado en los países desarrollados y este es otro aspecto que afecta esta artesanía, ya que las influencias internas tales como la introducción de materiales sintéticos no tradicionales y los artículos producidos con tecnología moderna que desplazan la cultura tradicional a fuerza de mejores precios, diversidad de diseños y con la ayuda de la mercadotecnia a través de los medios de comunicación.

Durante el conflicto armado muchos artesanos se vieron obligados a cerrar sus talleres otros se abstuvieron de trabajar porque se les exigía cantidades de

dinero desconociendo los orígenes y propósitos de esas exigencias. La migración para Estados Unidos se incremento por razones de sobrevivencia y para ayudarles a las familias que se quedaban en San Sebastián, en estos años hubo mucho desempleo para los pobladores de esta ciudad. Guzmán Barahona (2012)

El mismo documento continua explicando que “posteriormente en los noventa que comenzó a estabilizarse del conflicto armado, los artesanos reiniciaron a elaborar sus artesanías en cuanto se les proporcionó mayor apoyo de parte de las fabricas como Minerva y León, ya que eran los que proveían de la materia prima(hilo), proporcionándoles pequeños créditos a los artesanos que conservaban sus telares ya que algunos habían sido hasta quemados, los artesanos desmotivados en esa época ya que eran pocos los que quedaban y los jóvenes no querían aprender los procesos artesanales que los identificó siempre tanto a nivel nacional como internacional, algunas ONG, han tratado de organizar a artesanos, en coordinación con la casa de la cultura, para contribuir a rescatar ese patrimonio cultural heredado; organizando pequeños grupos, pero aun así no ha habido un apoyo suficiente por parte de los gobiernos tanto local como central o más bien dicho no ha habido motivación ya que este trabajo es muy poco remunerado y requiere de mucho esfuerzo, o no existe un empoderamiento de los jóvenes a conservar su identidad cultural, los actores locales no se han interesado en fortalecer el valor cultural y turístico, ya que muchos extranjeros visitan San Sebastián para adquirir los productos elaborados, pues es un municipio que tiene historia, tradiciones y costumbres como legado cultural”

En San Sebastián han existido varias cooperativas con el fin de incrementar las ventas de sus textiles entre ellas se encuentran la Asociación Cooperativa de Producción de Artesanos Batanecos, ACOAB DE RL, que en algún momento tubo 45 asociados, pero dejo de funcionar; en 1994 se formó la Asociación de

Batanecos Textiles para tratar de rescatar el arte cultural de esta ciudad, esta asociación evaluó que en esa época el problema principal que han enfrentado ha sido la competencia desleal de textiles industriales y el monopolio de la fábrica de producción de hilo; este grupo de artesanos trabajó con la diputada María Martha Valladares, para lograr un dictamen en la Asamblea Legislativa a su favor (dictamen número 25, aprobado el 30 de noviembre de 1994) se reunieron con varios funcionarios del gobierno central en búsqueda de nuevos mercados, desgraciadamente sus esfuerzos no produjeron resultados sustanciales. En el 2002 los artesanos, la directora de la casa de la cultura con el apoyo de FUNDAMYPE, PRODAP, Alcaldía Municipal de ese tiempo (al frente de la comuna por parte del FMLN) se organizó una asociación llamada ARTEXBATA, en esta ocasión la Alcaldía donó \$ 30,000 dólares para crear la Escuela Taller en la casa de la cultura, pero algunos artesanos se retiraron por sospechas de robo en ello y sólo quedó el nombre, quedando dos artesanos al frente que se acabaron la producción, con el dinero entregado compraron cuatro telares, tres devanaderas con sus respectivos tronos, una trascañadera, un urdidor y materia priman. Sebastián C. d. la Cultura (2000)

2.1.1 ANTECEDENTES DEL PROBLEMA

Las artesanías surgieron con el ser humano desde sus inicios, en las cavernas podemos encontrar los pictogramas las lanzas utilizadas incluían puntas de piedra talladas, las vestimentas fueron elaboradas a partir de pieles de animales y podemos encontrar muchos más ejemplos de artesanías elaboradas a partir de los materiales que la misma naturaleza les proporcionaba.

La historia muestra que las artesanías han servido para suplir buena parte de las necesidades básicas del ser humano pero en la actualidad gracias al avance tecnológico alcanzado las artesanías han sufrido duros golpes para su subsistencia.

La variedad de artesanías en la época prehispánica en El Salvador era numerosa: cerámica, alfarería, platería, hiladuría, pintura, carpintería, jícaras labradas, instrumentos musicales, artefactos para la guerra, madera, instrumentos de caza y labranza.

Con la llegada de los españoles a América buena parte de la producción artesanal nativa fue destruida en su afán de conquista y sometimiento a nuevas creencias y valores, sin embargo se introducen también nuevas herramientas para trabajar la artesanía, la cual mantendría los rasgos esenciales de su antecesora y se retoman a su vez algunos modelos de taller europeos, como forma de organización de los artesanos, en el caso de la cerámica se elaboran para la época hornos capaces de lograr temperaturas más altas y se introduce el vidriado, así como en el proceso de curtiembre se introdujeron nuevas sustancias para dicho proceso y se elaboraron nuevos objetos. Así se da nacimiento a nuevas manifestaciones artesanales que son el reflejo de la fusión de dos culturas diferentes, entre los oficios que dieron inicio en esta época están la zapatería, curtiembre, herrería y hojalatería; todo este panorama cambia con la llegada de la Revolución Industrial. Surgen las fábricas gracias a la mecanización de los talleres, lo que provoca que por primera vez se empiece a hablar de división de tareas. Durante este periodo la sociedad se ve influenciada por dos movimientos artísticos, Romanticismo y Renacimiento, que cambian a su antojo el concepto de artesanía, llevándola desde la libertad del artista del primero de ellos, al cumplimiento fiel de los encargos del segundo. Al mismo tiempo, empiezan a surgir reacciones contra la Revolución Industrial y se intenta volver a los antiguos talleres artesanos. Alas, Villa fuerte, Ayala (2011)

El telar de palanca o telar de pedales no era conocido en América, fue introducido por los españoles en tiempos coloniales. En El Salvador se ha comprobado que no llegó a sustituir el telar de cintura indígena, más bien

coexistieron cada uno en su campo de producción especial: el telar de cintura continuo en manos de las mujeres, quienes elaboraban las mantas, paños y lienzos para indumentaria familiar y la tejeduría con telares de palanca constituyó un oficio para hombres, que atendieron la necesidad de trabajar telar en lienzos largos y más anchos para hacer prendas de usos domésticos o litúrgicos, estableciéndose los obrajes o lugares donde se encontraba a los trabajadores para efectuar dicha labor. CONCULTURA (2001)

Con la llegada de la independencia en 1821 se da en El Salvador un aislamiento de los campesinos artesanos, los cuales se ven en la obligación de limitar su producción a su entorno de vida, se une a esto el hecho de que años después el café llega a ser un cultivo masivo y las políticas del Estado iban encaminadas a asegurar la mano de obra que este cultivo requiere, con lo cual la producción artesanal quedaba casi en el olvido. Alas et al. (2011)

En 1990 se inicia el Programa para el Desarrollo Artesanal, PRODESAR, el cual comprendía entre sus rubros el desarrollo de la producción, capacitación, comercialización y financiamiento. Posteriormente existieron esfuerzos e instituciones Públicas y privadas que de alguna manera contribuyen apoyando el desarrollo artesanal entre estas instituciones están: Consejo Nacional para la Cultura, CONCULTURA (Hoy Secretaría de Cultura, SECULTURA) La Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR), entre otras. Alas et al. (2011)

Entre las actividades en apoyo a la artesanía del país que algunas de estas instituciones han llevado a cabo están: la realización de ferias, capacitaciones y congresos; sin embargo pareciera que todo lo anterior no es suficiente, como se muestra en el siguiente gráfico.

2.1.2 EXPORTACIONES DE ARTESANÍAS DESDE 1994 HASTA 2003, EXPRESADA EN MILLONES DE DOLARES

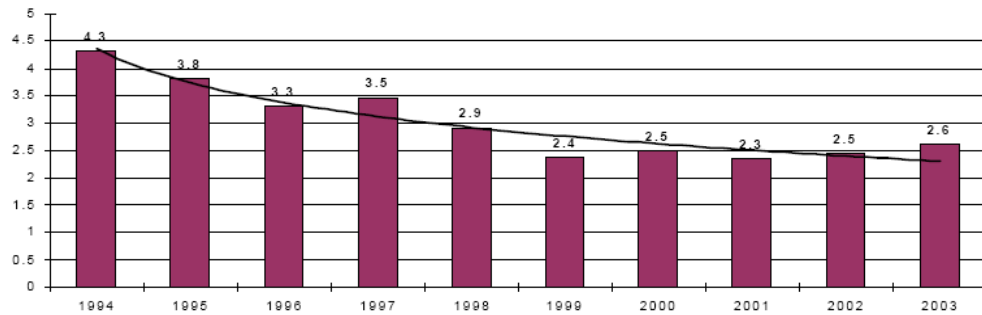


Gráfico 1 Fuente: Dirección de Información Comercial, Ministerio de Economía, Banco Central de Reserva.

El gráfico anterior demuestra que hace falta esfuerzos para regresar a exportar los volúmenes de los años 90

Por otra parte la historia muestra que antes de la conquista española los Mayas, los Pipiles y los Lencas ya se dedicaban con gran destreza al arte de la fabricación de las artesanías, de las cuales actualmente se pueden apreciar físicamente en una gran variedad de materiales tales como: arcía, piedra, madera, pitas, plumas, hueso, pieles, tela, fibras y hasta metales preciosos. (MÁ Canales García, 2004).

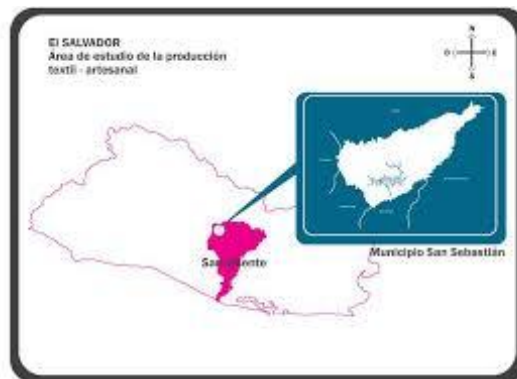


Gráfico 2. Ubicación del municipio de San Sebastián San Vicente.

Fuente: Universidad Francisco Gavidia.

Con estos breves antecedentes llegamos al municipio de San Sebastián en el departamento de San Vicente para encontrar la mayoría de telares artesanales del país los cuales en la actualidad no pasan por su mejor momento ya que de los 328 que se encontraban en los ochenta ahora se encuentran 23, dato suficiente para entender que hay problemas con este patrimonio y de no hacer nada le queda pocos años de vida.

San Sebastián es uno de los 13 municipios del departamento de San Vicente, se encuentra ubicado a 50 km. de San Salvador y está limitado por los siguientes municipios al Norte con Ilobasco y San Isidro (del departamento de Cabañas); al sur con San Lorenzo y Santo Domingo, al Oriente con San Esteban Catarina y al Poniente con San Rafael Cedros. Se encuentra a una altitud de 664 metros sobre el nivel del mar, su clima es cálido y pertenece al tipo de tierra caliente. Tiene una extensión de 61.83 km², el área urbana es de 1.79 km² y se divide en los barrios El Tránsito, Guadalupe, San José y San Antonio; su zona rural es de 60.04 km². Instituto Geográfico (1966)

Los habitantes de este municipio, tienen como calificativo “BATANECOS”; el cual tiene dos orígenes, uno por el mismo nombre del lugar, el otro que proviene del nombre de una tela tipo manta que fue elaborada en un principio en esta ciudad denominada BATAN.

En el año de 1770, San Sebastián era un valle perteneciente al curato de San Vicente, el 12 de 1824, paso a formar parte del departamento de San Vicente, el 23 de febrero de 1828, al 23 de enero de 1830, formó parte del efímero distrito de Ilobasco, de Cabañas. Por decreto ejecutivo del 20 de julio de 1835, expedido por el Jefe Supremo General Nicolás Espinosa, San Sebastián se regresó del Distrito y Departamento de San Vicente y se incorporó al Distrito de Ilobasco Cabañas.

El 30 de julio de 1836, una nueva ley segregó el Municipio de San Sebastián, del Distrito de Ilobasco y se incorporó en el Distrito y Departamento de San Vicente. Cabecera de Distrito en el año de 1873.

Con base en los Distritos de Ilobasco y Sensuntepeque, segregados del departamento de Cuscatlán y San Vicente y San Vicente respectivamente, se creó el departamento de Cabañas. Tal determinación a la altura del año 1873 el 10 de febrero; al quedar el departamento de San Vicente, reducido al Distrito de igual denominación se acordó crear de inmediato el distrito de San Sebastián, con cabecera en el pueblo de este nombre y con los municipios anexos de Santo Domingo, San Lorenzo, San Esteban Catarina y Santa Clara. INSTITUTO GEOGRÁFICO (1966).

2.1.3 CANTONES Y CASERÍOS DE SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE

- San José La Labor: al rumbo oeste a 8 Km. del municipio, cuenta con los caseríos El Centro, Los Rivera, El Cerro Los Molina, La Chácara y Maria Auxiliadora.
- El Porvenir Aguacayo: a 5 Km.; al oeste cuenta con los caseríos El Porvenir, Aguacayo y Los Domínguez y al sur con el caserío Buena Vista.
- Los Laureles: a 6 Km. al noroeste de la ciudad, con los caseríos Los Laureles, El Valle, Los Aguilar y los Molina.
- Santa Teresa: a 4 Km. al norte de la ciudad, con los caseríos Santa Teresa, El Tablón, Mula Vieja, Los Palacios, La Loma y Los Argueta.
- San Francisco: a 9 Km. al norte y sus caseríos San Francisco y La Cebadilla.
- El Paraíso: a 4 Km. al este de la ciudad con los caseríos, El Centro, Los Hernández, Los Palacios, Los Meléndez y La Cotorra.
- Las Rosas: a 8 Km. al noroeste de la ciudad con los caseríos El Tablón, La Joya y el Rincón.
- Santa Elena: a 9 Km. al este de San Sebastián, cuenta con los caseríos Santa Elena y el Desmonton.
- La Esperanza: a 11 Km. al este de la ciudad, cuenta con los caseríos El Centro, Las Vueltas y El Canelo.

El municipio de San Sebastián cuenta con varios ríos, los cuales son: Titihuapa, El Machacal, El Rión, Los Carpio y El Guancil, siendo el más cercano a la ciudad, el río Machacal. Además cuenta con las quebradas: El Fierro Seco, El Chorro, Quebrada Vieja, Las Gallinas, La Ceiba y El Jutal. OPS (2000).

2.2 LA ICONOGRAFÍA CARACTERÍSTICA DE LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN

Las artesanías tienen características propias de los lugares donde se producen, la iconografía es una de ellas lo cual le da ese aspecto único que la diferencia de las demás y la mantiene precisamente clasificada como artesanía. En el caso de los textiles la iconografía está íntimamente ligada a los diseños de los tejidos el cual tradicionalmente se transmite de generación a generación oralmente o por la observación directa y luego poner en práctica lo observado.

En esta etapa predomina el celo o precaución del artesano debido a que en repetidas ocasiones llegan personas a sus lugares de trabajo identificándose como turistas, comerciantes o estudiantes con la intención de copiar los secretos inherentes a todo oficio, por lo tanto los datos que ellos proporcionaron tienen limitantes específicamente en el área de cómo se hacen los diseños, en otras palabras ellos te dicen como se llama en diseño, pero no como se hace, que ajustes o ajustes le hacen al telar, o que tipo de hilo se utiliza y esto se ha dado desde los inicios de la artesanía textil.

El análisis de este material parece indicar, en primer lugar, que cada población del país se ha especializado en determinados diseños los cuales necesariamente obedecen a costumbres y tradiciones regionales. En segundo lugar es evidente la funcionalidad de los diseños tradicionales, por el contrario la mayoría de diseños modernos son de carácter ornamental o para fines turísticos, pero generalmente no los consume el habitante común de estos

pueblos. Una tercera observación es que pese a unas pequeñas modificaciones los diseños tradicionales se mantienen y el público las reconocen e identifica con la población donde se producen CONCULTURA (2001).

El caso particular de San Sebastián según don Wilfredo Flores, primer vocal de la Asociación de Artesanos Batanecos ASARTEBAT, que tiene cuatro años de haber sido fundada, los artesanos suelen simplificar su trabajo y hablan de "manta y diseño" osea cuando va a iniciar su día de trabajo el propietario del taller le dice si va a tejer manta o diseño la manta son todas las telas de un solo fondo o ralladas que no llevan diseños específicos como el ojo de perdiz o rombos por ejemplo que son de los diseños más producidos.

¿Pero cual es el proceso para hacer o cambiar el diseño a producir?

Cada diseño es un trabajo coordinado entre la urdimbre, el repaso, el peine y los movimientos de pies y manos del artesano.

En la urdimbre se deciden los colores, el ancho y largo de la tela a tejer lo cual se determina por las bajadas, osea las vueltas de hilo desde el inicio del urdidor hasta donde el artesano decida, su extensión o largo está determinada por la cantidad de vueltas una encima de otra en el urdidor.

En el repaso se decide buena parte del diseño, es aquí donde el artesano, que normalmente tiene el diseño en su mente, decide en que lizo de la aviadura incrustará cada hilo. En el peine se decide la cantidad de hilos que pasará por cada espacio de este.

Por último los movimientos de los pies y manos del artesano deben ser coordinados, precisos y sin equivocaciones, de lo contrario el diseño no quedará como se planificó.

Estos son los pasos utilizados desde la época colonial para la realización de diseños de textiles, los cambios han sido pocos.

2.2.1 EJEMPLOS DE LOS DIFERENTES DISEÑOS DE TELAS ELABORADAS EN SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE

Fotos de Carlos Escalante

| NOMBRE | MUESTRA DEL DISEÑO |
|--|--|
| MANTA |  |
| MANTA Y DISEÑO EN UNA PIEZA |  |
| DISEÑO A CUADROS |  |
| ROMBOS |  |
| FLORES Y FRANJAS |  |
| FRANJAS Y ROMBOS |  |
| OJO DE PERDIZ |  |
| DISEÑOS DE COLCHAS: ROMBOS, CUADROS, PIQUE; EL DE FLORES NO ES ORIGINARIO DE SAN SEBASTIÁN |  |

2.3 NUEVOS DISEÑOS DE PRODUCTOS TOMANDO COMO BASE LOS TEXTILES ARTESANALES DE SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE DESDE EL AÑO 2000

La necesidad, la exigencia de los clientes y las asesorías de entidades gubernamentales son factores que llevaron a algunos artesanos y artesanas batanecas a elaborar nuevos productos pero siempre manteniendo como base la tela elaborada en los telares artesanales.

Según doña Lorena Maradiaga, Directora de la casa de la cultura de San Sebastián, cuando los artesanos observaron que las ventas bajaban cada vez más pidieron ayuda a instituciones como Cámara Salvadoreña de Artesanos CASART y CONAMYPE, quienes a través de asesorías y consultorías con especialistas en diseño ayudaron a la elaboración de nuevos productos, pero además algunos artesanos también se inventaron los suyos exigidos sobre todo por la necesidad de vender para subsistir y seguir adelante.

Los artesanos raramente aceptan que recibieron ayuda de diseñadores contratados por el estado y normalmente afirman que ellos se inventaron los diseños.

La señora Edelmira Mejía, confirmó que el año 2000 ganó un concurso denominado Premio Nacional a la Creatividad Artesanal, promovido por CASART, por haber inventado un mantel individual a colores.



2.3.1 NUEVOS DISEÑOS DE PRODUCTOS

Fotos de Carlos Escalante

BOLSOS Y CARTERAS



BOLSOS PEQUEÑOS, COSMETIQUERAS Y MONEDEROS



PORTA CELULARES, GANCHOS PARA CABELLO, BOLSO TIPO CHAPÍN Y FLORERO



HAMACA CON DEPOSITO PARA BEBE, COLUMPIO Y COLLAR



CAMISAS, DELANTALES, LLAVEROS, CANGURERA Y BILLETERA



CAPITULO III

RESULTADOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

**SISTEMATIZACIÓN DE LOS PROCESOS ARTESANALES DE
LOS TELARES Y MUESTRA**

3.1 RESULTADOS TEÓRICOS.

Los talleres textiles han ido en disminución por diferentes circunstancias una de ellas es que la juventud no quiere aprender este oficio por no ser rentable, trabajar largas y agotadoras jornadas, van de 5:00 am - 5:00 pm., un salario de \$8.00 a \$10.00 diarios y en otros casos menos, no tienen prestaciones sociales de ley como: seguro social, vacaciones, AFP (Administradoras de Fondos de Pensiones), salarios fijos; por tanto, no hay mayor incentivo más que el pago por obra realizada.

Todo lo anterior ha llevado a que el 90% aproximadamente de los artesanos son personas mayores de 60 años y cuando enferman y no llegan a trabajar no hay pago, debe curarse por sus medios, al final cuando fallece no hay un reemplazo inmediato como lo es en otros tipos de oficios porque las nuevas generaciones no están capacitadas para retomar este oficio, debido a los jóvenes están estudiando, otros emigran hacia los Estados Unidos, por ejemplo, en la calle principal que divide los barrios de San Antonio y San José en el tramo de tres cuadras en noviembre de 2015 emigraron 26 personas (niños y jóvenes entre 3 y 27 años). El resto de la juventud que no estudia ni tiene ayuda del extranjero se dedican a “actividades no productivas”

Otro de los hallazgos de esta investigación es que los cambios sufridos por el proceso de elaboración de tejidos en San Sebastián San Vicente desde los tiempos de la colonia son mínimos, ya que sólo se ha eliminado el paso del enchilatado, luego el encanillado o encañonado, urdido, plegado, pegado, repasado y tejido siguen igual. Esto se podría explotar como una fortaleza porque la mayoría de lugares que producen tejidos a nivel regional y mundial lo hace de forma industrial y no artesanal.

Los avances tecnológicos también afectan las artesanías textiles debido a que la fabricación de telas en su mayoría son de fabricación industrial por lo cual se producen más rápido, son más baratas y la gama de diseños y colores es

mucho más amplia; otra forma que afecta, según los pobladores de San Sebastián San Vicente, es que la juventud pierde mucho tiempo en el celular, en los video juegos y en las redes sociales restándoles tiempo para dedicarlo a otras actividades productivas como aprender a elaborar las artesanías textiles.

A pesar de los problemas que han atravesado los artesanos no estuvieron solos ya que instituciones como la Cámara Salvadoreña de Artesanos, CASART los acompañó en la capacitación para elaborar nuevos diseños e hizo concursos en donde otorgaba premios en efectivo para incentivar este sector.

En cuanto a la ayuda proveniente de las instituciones del estado como CONAMYPE los artesanos afirman que si se ha recibido, ya que fue esta institución la que ayudó a formar la Asociación de Artesanos Batanecos, ASARTEBAT hace cuatro años la única asociación legalizada de esta ciudad la cual cuenta con 33 miembros activos, su propio local y cinco telares proporcionados por esta institución.

Además ha realizado diversas capacitaciones en cuanto a elaboración de nuevos diseños, formación de cooperativas y comercialización.

Actualmente la ayuda de CONAMYPE va dirigida en dos sentidos está ayudando a formar la Mesa Regional de los Artesanos y promoviendo las artesanías con el programa Pueblos Vivos.

Por otra parte, la delincuencia afecta sobre todo la comercialización de los productos, debido a que la visita de turistas al municipio es poca.

Las remesas son otro factor que ayuda a que la juventud no se interese en la elaboración de las artesanías locales, debido a que si tienen el dinero que mes a mes llega desde el exterior no es necesario que se esfuercen en un trabajo que les dejará pocas ganancias.

3.2 PROCESO SISTEMÁTICO DE LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN.

Fotos de Carlos Manuel Escalante

Tradicionalmente la elaboración de artesanías es un proceso de transmisión de generación en generación mediante la observación directa de los trabajadores y participando de las labores.

No existen manuales o sistematizaciones rigurosas, sin embargo en este caso en particular de la textilería en San Sebastián, departamento de San Vicente, si se encontraron algunos folletos que intentan formalizar los procesos que a continuación se explican.

A continuación se explican los pasos actuales necesarios para tejer:

Encanillado o encañonado, urdir, plegar, pegar, repasar, tejer

3.2.1 ENCANILLADO O ENCAÑONADO



El primer paso que actualmente se utiliza es el ENCANILLADO. Que consiste en la acción de enrollar ordenadamente los hilos de los conos o carretes de cartón para lo cual utiliza los carretes de madera o tubos plásticos y así elaboran los cañones o y canillas de hilos. Para realizar esto es necesario una “canillera” y un “torno”.

El nombre del puesto de la artesana que se sienta al frente del torno es de “canillera”, quedándole la devanadera a la izquierda (en el caso de ser diestra), coloca la madeja en la devanadera y busca la punta para iniciar el enrollado.

Para los cañones la artesana humedece con saliva la punta del hilo que tomaba de la devanadera y la coloca en el centro del carrete, que a su vez ha ubicado en el malacate del torno, luego inicia en devanado del carrete.

La devanadera y el torno giran al mismo ritmo, en la medida en que la artesana hace girar con la mano derecha la cigüeña (manivela o maneral) del torno y al mismo tiempo con los dedos de la mano izquierda guía la distribución del hilo en el carrete.



Para llenar cañones se dejan libres unos tres centímetros a los extremos del carrete y al inicio del enrollado colocar más hilo en los extremos para sujetar bien el hilo y que no se aflojen en el siguiente proceso.



Los cañones son destinados para llenar el urdidor.

En cuanto a la relación de hilos con los cañones estos podían consumir una o hasta cinco conos dependiendo la longitud de la tela que desea producir.

Los cañones también pueden estar formados de una y hasta tres hilos sobre todo cuando se trabaja con hilo número 18 que es bastante fino.

La producción diaria de cañones por una artesana por lo general es de 5 - 20 diarios.

El hilo que se enrolla en las canillas es destinado a usarse en la trama del tejido, por lo tanto las canillas son más pequeñas que los cañones, la otra diferencia con los cañones es que sólo se deja un centímetro a los extremos del carrete y la mayor cantidad de hilo queda al centro del carrete.

3.2.2 URDIR



Urdir, es el segundo paso, uno de los más delicados, no todos los artesanos pueden realizarlo, en este paso se establece la cantidad y colores de hilos a utilizar y el tamaño de peine.

Urdir es el proceso de enrollar ordenadamente los hilos sobre el urdidor que es un aparato formado por dos marcos de madera unidos entre sí por un eje que forman un cuadro y en la parte superior una pieza de madera llamada cruz donde se ubica el extremo inicial de los hilos de la urdimbre.

La urdimbre es el conjunto de hilos paralelos, entre los cuales pasa la trama o hilos horizontales para formar la tela.



Los instrumentos necesarios para urdir son, el urdidor, la trascañadera y la cantidad de cañones necesarios.

La trascañadera es un aparato de madera auxiliar del urdidor, donde el artesano coloca el grupo de cañones cuyos hilos serán urdidos.



Cuando el artesano ya tiene devanados los cañones necesarios, ya sea de uno o varios colores, según el diseño de la tela, procede a calcular la cantidad de hilos que enrollará en el urdidor, la mayoría de artesanos actúa con base a la medida del diámetro del urdidor que puede ser de 4 - 6 yardas de diámetro.

El punto de partida es el cálculo de la cantidad de hilos a utilizar, se hace con base a la medida del diámetro del urdidor, de este depende el número de vueltas y bajadas necesarias, de acuerdo a la longitud y ancho de la tela que se va a tejer, además la cantidad de vueltas determina el número de cañones colocados en la trascañadera.

Cuando ya se ha decidido todo lo anterior, el artesano selecciona de todos los cañones de la trascañadera las hebras que le servirán para la primera bajada o manojo de hilos, dichas hebras las hala con la mano derecha y las lleva todas juntas al urdidor, frente a este arregla el mazo de hilos y los ata para que las hebras se mantengan juntas y que no se desprendan del mazo.

Luego procede al ordenamiento inicial del hilo, según el número estipulado por el artesano para cada bajada. A partir del nudo y haciendo uso de la mano izquierda el artesano entrecruza los hilos tomándolos alternamente con los dedos índice y pulgar, hasta formar una especie de cruz, la cual coloca entre los tres tacos que forman la cruz. (Ver foto ya urdiendo)

Ya colocados los hilos en la cruz, hace girar el urdidor de izquierda a derecha, provocando la tensión necesaria que asegura la colocación inicial de los hilos y continua girando el urdidor para ir rodeando y elaborar las vueltas necesarias para descender a la parte inferior, de esta forma los hilos llegan hasta el pie de gallo que es una pieza colocada la parte inferior del urdidor y ahí el artesano coloca los extremos finales.

Cuando el artesano considera que ha terminado cuenta las bajadas de hilo para no cometer errores, posteriormente amarra los dos extremos para evitar que se enreden antes de colocarlo en el telar y que mantengan su estructura.

Luego se pasa a la bajada de la tela que consiste en quitar los hilos del urdidor, para hacerlo coloca un manta en el piso para evitar se enrede o se ensucie, luego va girando el urdidor de derecha a izquierda o sea en sentido contrario al movimiento del urdidor y mientras va descendiendo el hilo el artesano lo comprime con un pie y con la mano para mantenerlo ordenado y evitar que se enrede.



“Plegado” por Casa de la Cultura

3.2.3 PLEGADO

Este paso consiste en enrollar la tela de forma ordenada en el cilindro plegador de tela. Participan cinco personas, inicialmente se desmonta algunas piezas del telar como: la aviadura, la caja que porta el peine y la cimbra, con el objetivo que los artesanos disponga de suficiente espacio en el interior del telar para facilitarlos.

Las piezas o partes que intervienen en este proceso son: el cilindro o plegador, que porta el compostorio en su interior, el rastrillo, el antepecho, las varas de cruzamiento y un banco.

Inicialmente colocan la tela urdida al frente del telar y colocan el plegador en el sitio que ocupa la cimbra (parte media delantera del telar), lo cual facilita el

trabajo, luego el artesano encargado de hacer el plegado busca en la cadena de tela urdida el extremo inferior o pies de gallo y la hala pasándola por debajo del plegador hasta la parte posterior del telar sobre el carrete (o cilindro donde se enrolla la tela ya tejida) sigue pasando la tela por debajo del antepecho y ahí da la vuelta de regreso hasta llegar nuevamente al frente del telar, donde asegura ese extremo en el compostorio del plegador.

El compostorio es una regla de madera que va inserta en la hendidura del cilindro plegador. Las bajadas de hilo están organizadas en el pie de gallo son colocadas ordenadamente a lo largo del mismo y atravesadas todas por pita o cordel para mantener seguro el orden de la tela urdida. Luego el compostorio con los hilos es situado en el plegador y también asegurado con otra atadura.

Posteriormente se ordena la urdimbre en el rastrillo, esto se hace cuando se ordenan los hilos en los espacios entre los dientes del rastrillo. Para hacerlo miden del centro del rastrillo hacia los extremos y cuenta el número de espacios, de manera que según las bajadas de hilo que se ocuparán así será su distribución en los espacios del rastrillo.

Para finalizar el plegado la persona que da el mazo (o cadena de hilos) se sienta en un banco frente al telar, su tarea específica es ir desencadenando la urdimbre según la ejecución del vueltero y soltar el mazo de hilos poco a poco, con ambas manos lo cual debe ser muy bien coordinado con sus compañeros.



3.2.4 PEGAR

Este paso del proceso ofrece dos opciones, esto depende de si la siguiente tela es exactamente igual a la que ya tejió, o sea los mismos colores, diseño y ancho en este caso se procede al pegado, es decir se ahorran toda la planificación de los hilos según el diseño y únicamente se repiten la disposición de los mismos.

El pegado consiste en la unión de los hilos iniciales de la tela plegada con los hilos finales de una tela ya tejida lo cual se hace por medio de un nudo denominado nudo veta.

Para realizar este trabajo es necesario un solo artesano de los más experimentados, para evitar problemas como el cruzamiento erróneo de hilos, por ello es muy importante el ordenamiento de los hilos antes de iniciar el pegado de cada uno de ellos.

El pegado se realiza mediante el entrecruzamiento de ambos extremos de los hilos para calcular un “jeme” o 18 centímetros aproximadamente para hacer un buen nudo veta, luego se coloca ceniza en los dedos pulgar e índice de ambas manos para facilitar el deslizamiento de los hilos, cuando se está pegando, esta

es una de las tareas más arduas porque en ocasiones se pegan más de mil hilos.

Posteriormente el artesano hala cuidadosamente los hilos para hacerlos pasar a través de los ojos de la maya de la aviadura y entre las púas del peine, para luego enrollarlo en el plegador



“Repaso” por Casa de la Cultura

3.2.5 REPASAR

Este paso se realiza si el diseño a tejer cambia. El repaso es enhebrar o pasar los hilos por los ojos de las mayas de los lizos y cada una de las púas del peine; siempre se trata de establecer la planificación del diseño de la tela que se va a tejer, la diferencia con el paso anterior es que se cambian la cantidad y lugar en que pasan los hilos para formar un diseño diferente.

Este trabajo requiere de una gran pericia del artesano por que aquí define el diseño del tejido de acuerdo al “dibujo” matemático que tiene en su mente, por ello consideran el repaso como la cabeza del proceso.

Al respecto el señor Roberto Aguiñada quien fue propietario de un taller textil informo que actualmente hay un artesano que trabaja con la mayoría de talleres elaborando repastos debido a que no todos logran aprender, en los talleres más grandes los propietarios aprendieron y ellos los realizan.

Según don Roberto el repaso se ejecuta en tres situaciones: al cambiar diseño en las telas, al cambiar la aviadura del telar o al poner una tela que no coincide con el ancho de la tela que está colocada en el telar.

Para la realización de este trabajo se requiere la intervención de dos artesanos uno que va ofreciendo cada hilo según el ordenamiento planeado y otro que las enhebra en cada uno de los ojos de las mayas de los lizos en la aviadura.

Parte del repaso es el empitado, que consiste en la elaboración de las ataduras necesarias entre cada uno de los lizos con los respectivos calculeros y cárcolas, o entre cada lizo y cárcola como sucede con la mayoría de telares de palanca, esto es necesario para accionar todo el mecanismo del telar cuando el artesano pisa las cárcolas o pedales, ya que estas mueven directamente los lizos.



3.2.6 TEJER

El último paso es la acción misma de tejer que consiste en la ejecución de la trama de la tela, o sea pasar el hilo horizontalmente innumerables veces a través de los hilos verticales que ya están en el telar, para lograr el tejido.



Esta acción la lleva a cabo un solo artesano que utiliza ambas manos y pies. El artesano se sienta en el banco del telar, frente el antepecho, para accionar todo el telar, piza las cárcolas o pedales y eso hace que suban y bajen los lizos, ésta a la vez accionan los hilos de la urdimbre de forma que entre ellos se obtiene el

espacio necesario para colocar las pasadas de la trama o hilos horizontales con la ayuda de una lanzadera que el tejedor acciona al halar la garrucha e impulsa hacia la derecha e izquierda.



Para tejer también interviene la caja que porta el peine el cual es manejado por el mismo artesano con ambas manos según se requiera, el movimiento de la caja es un golpe hacia atrás, contra la tela ya tejida para asegurar o ajustar cada pasada del hilo de trama, de lo contrario quedaría un tejido flojo.

En cuanto al calqueado que es la acción de pisar las cárcolas, forma en que el tejedor pisa las cárcolas para dar movimiento a los lizos no es al azar, se ha planificado de antemano de acuerdo al tipo de tejido que se requiere, es por ello varía el número de cárcolas de a cuerdo al número de lizos y tipo de telar, en los telares de volante pueden ser hasta de 8 cárcolas, sin embargo los más comunes son de 2 cárcolas.

RESULTADOS PRÁCTICOS

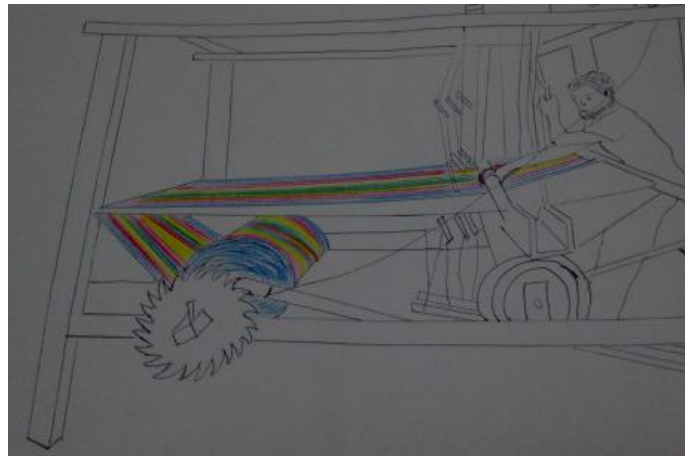
**PROPUESTA DE MAQUETA DEL MONUMENTO AL ARTESANO
DE LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN.**

3.3 RESULTADOS PRACTICOS

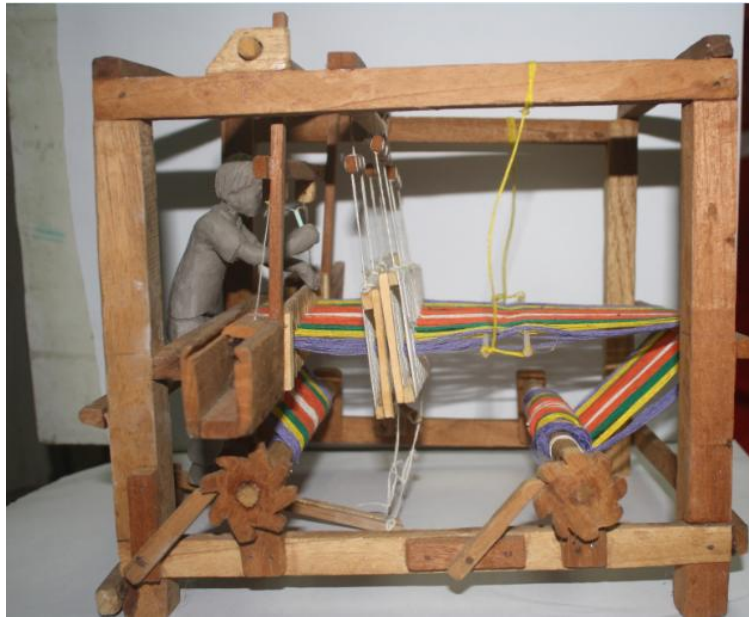
Fotos de Carlos Escalante

3.3.1 PROCESO CREATIVO Y PROPUESTA DE MAQUETA

Después de haberle preguntado a cada entrevistado, cual creería que sería la escultura más representativa de los artesanos textiles de San Sebastián San Vicente, a excepción de la señora Reina Durán quien realiza la tarea de “canillera” todos contestaron que la escultura del artesano tejiendo en su telar; por ello se inició haciendo varios bocetos y al final se eligió uno para mostrarlo posteriormente y sobre ese trabajar la propuesta de maqueta.



En cuanto a los resultados prácticos y después de hacer las entrevistas a propietarios de talleres, Alcaldesa y Directora de la Casa de la Cultura se llegó al consenso de que la escultura que debía de elaborarse sería la de un artesano tejiendo con todo y el telar, por lo tanto se elaboró la siguiente maqueta con un costo de \$ 50.00 con medidas de 20 x 23 centímetros.



3.3.2 RESULTADOS DEL MONUMENTO AL ARTESANO EN LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN.

Tomando en cuenta los resultados de las entrevistas donde la mayoría sugirió que la escultura de “El Tejedor”, sería la más representativa y la observación de campo mostró igual resultados con estos elementos se tomó la decisión de elaborar la escultura del artesano tejiendo con su telar.

Al inicio de esta investigación se pretendía hacer una escultura representativa de los artesanos textiles con medidas más grandes de lo real, rondando dos metros y medio aproximadamente de base y altura, esto por la posibilidad de obtener ayuda económica de la Alcaldía o de instituciones financieras, sin embargo por falta de esta ayuda y ante la necesidad de utilizar fondos propios fue necesario reducir las medidas a 1 x 1.2 mts. Y se donó a la Casa de la Cultura de San Sebastián San Vicente.

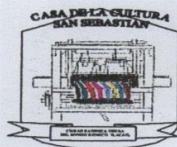
Esta escultura servirá para fines lúdico-pedagógicos, debido a que se utilizará para mostrar sus partes y funcionamiento en el local de la Casa de la Cultura, en las escuelas, ferias y otro tipo de eventos, para que la niñez, juventud y toda persona interesada conozca un poco del mundo de las artesanías textiles de este municipio.

Por otra parte se hizo una recolección de los diseños de los nuevos productos que se elaboran a partir de las telas artesanales, entre los que encontramos: muchos estilos de bolsos, carteras para damas y caballeros, porta celulares, camisas para ambos sexos, collares, columpios, llaveros, cangureras, delantales, floreros, ganchos para cabello, monederos, todo esto se muestra en el capítulo II.

Además se elaboró una descripción detallada con fotografías de todo el proceso de elaboración de textiles el cual se encuentra en el capítulo III.

Para finalizar se produjo un video que recoge el proceso textil además de las declaraciones de personas relacionadas a este.

3.3.3 ENTREGA DE LA ESCULTURA A LA DIRECCIÓN DE LA CASA DE LA CULTURA DE SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE



CASA DE LA CULTURA DE SAN SEBASTIAN SAN VICENTE
DIRECCION NACIONAL DE CASAS DE LA CULTURA
PARA EL DESARROLLO DE LA CONVIVENCIA Y EL BUEN VIVIR
Tel. 2333-9402



San Sebastián, 4 de diciembre de 2016

Por medio de la presente hago constar que el Señor Carlos Manuel Escalante, entregó este día a la Casa de la Cultura de San Sebastián departamento de San Vicente, una escultura representativa de los Telares de este municipio el cual mide 1.20 x 1.0 x 1.0 metros. La cual se utilizará con fines pedagógicos en centros escolares, ferias y en exposición permanente en este recinto cultural.

Por tal motivo agradecemos al Señor Escalante, a la Escuela de Artes de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador por su valiosa contribución con el arte y cultura de nuestro municipio.

Alma Lorena Martínez Maradiaga.
Directora de la Casa de la Cultura.



COROLARIO

CONCLUSIONES

Finalizada la investigación, unificando las experiencias, logros, las dificultades obtenidas durante el desarrollo del proyecto, se puede concluir lo siguiente:

- Durante la descripción del proceso de elaboración de textiles se descubrió que no ha sufrido cambios drásticos desde los tiempos de la colonia cuando los españoles los importaron desde el sur de España, debido a que los dos cambios significativos fueron que se le agregó al telar una “garrucha o maneral” para mover la lanzadera más rápido y de forma diferente, el otro cambio es que ya no se “enchilata” porque se sustituyó el hilo de algodón por hilo industrial el cual no necesita ese proceso.
- . En cuanto a los instrumentos o herramientas, ya no se utilizan la devanadera debido a que el hilo ya viene en conos y se transfiere directamente a las canillas y cañones con la ayuda del torno que se sigue utilizando en la mayoría de talleres de San Sebastián San Vicente.
- Una de las principales preocupaciones de los artesanos batanecos es la posible desaparición de los textiles artesanales en este municipio, si sigue la tendencia actual ya que en los años 80 se encontraban laborando más de 900 artesanos en 123 talleres y en el año 2016 únicamente se encuentran 14 en los que laboran menos de 100 artesanos.

- Entre las principales razones por las cuales la juventud no se involucra en la elaboración de las artesanías textiles, es falta de incentivos laborales y económicos debido a que los artesanos no reciben las prestaciones de ley, su único incentivo es el pago por obra realizada.
- Otro aspecto que amenaza a estos talleres es la participación de los intermediarios, esto es posible debido a que los artesanos textiles no están debidamente legalizados ni organizados, existe una asociación; pero al parecer no todos están en ellas, algunos de los que más producen no están afiliados debido a malas experiencias anteriores; esto deja las puertas abiertas para los comerciantes los cuales venden incluso exportan los productos a otros países y en la actualidad ningún artesano o propietario de talleres está exportando sus productos directamente.
- La ayuda de instituciones gubernamentales y no gubernamentales tradicionalmente ha estado dirigida a los propietarios de los talleres dejando al margen a los artesanos quienes son los que más la necesitan.
- Otro aspecto que afecta es la alta tasa de migración especialmente de la población joven debido a la escases de empleo y a la delincuencia.
- Los avances tecnológicos también representan obstáculos para este sector en el sentido que las telas producidas industrialmente se producen de infinidad de colores y estilos y tienen un costo más bajo; por otra parte la juventud de este municipio invierte buena cantidad de tiempo libre en los video juegos y uso de celulares con las redes sociales con lo cual no dedica tiempo a involucrarse en la elaboración de la artesanía textil.

- La emigración y remesas representan otros obstáculos que enfrenta el sector artesanal de San Sebastián San Vicente debido a que todos los años la mayoría de residentes en los Estados Unidos mandan a traer a sus familiares, especialmente jóvenes, los cuales a la vuelta de unos meses comienzan a mandar remesas a los que se quedaron en este país y éstos a su vez no necesitan trabajar para subsistir.

RECOMENDACIONES

Durante la ejecución de esta investigación se descubrieron aspectos que afectan el desarrollo normal de la elaboración de las artesanías textiles en este municipio por lo tanto se proponen las siguientes recomendaciones con el objetivo de contribuir a mejorar las condiciones del sector artesanal.

1. Un aspecto que se recomienda cuidar aun más de cómo se ha hecho desde los inicios de este oficio es el mantenimiento de todo el equipo de producción de los textiles, esto porque se conoció de varios intentos de adaptar motor a los telares lo cual pondría en peligro la esencia de este trabajo que es la categoría de artesanía sobre todo y por otra parte los actuales telares de madera no resistirían el trabajo de un motor debiendo cambiar por otro material como el metal y al final se encontrarían con producciones en máquinas industriales.
2. Es necesario que los propietarios de los talleres hagan esfuerzos para reconocerle al artesano sus prestaciones laborales de ley y aquí se requiere de la intervención de las instituciones gubernamentales encargada de estos aspectos, para que la elaboración de textiles artesanales cobre interés para sectores de la población que no se han interesado hasta ahora como es la juventud.
3. Par evitar que comerciantes intermediarios se queden con las mayores ganancias es necesario que los artesanos se organicen y hagan el esfuerzo de cumplir con los requisitos para poder exportar sus productos,

para ello necesitan el apoyo de instituciones gubernamentales y financieras.

4. Es necesario reorientar toda ayuda gubernamental y privada hacia el artesano y que no se quede exclusivamente con los propietarios de los talleres como ha sido la tradición y es importante el involucramiento de la juventud para preparar el relevo generacional que se está perdiendo.

5. Es vital la participación de la Alcaldía Municipal, la Casa de la Cultura, instituciones gubernamentales y no gubernamentales como CONAMYPE, PNC, Cajas de Crédito, organicen acciones conjuntamente para apoyar a los artesanos y sobre todo al sector joven para disminuir la emigración y la delincuencia.

6. Crear una Escuela de capacitación en artesanías textiles, donde además se impartan cursos de emprendedurismo, administración de negocios, y educar sobre como explotar los beneficios de los avances tecnológicos para mejorar las condiciones de vida.

ANEXOS



Universidad de El Salvador
Facultad de Ciencias y Humanidades
Escuela de Artes

GUÍA DE ENTREVISTA

Objetivo:

Perfil del entrevistado:

Consentimiento informado:

Se agradece, por el tiempo dedicado a responder esta consulta, que forma parte del trabajo de investigación del Proceso de Grado, denominado:

Su valioso aporte sobre esta área, permitirá que los resultados del presente estudio cumplan con el requerimiento científico. Motivo por el cual es importante que nos quede grabado, para su análisis, en el caso que Usted no se opone; sin embargo si en alguna ocasión desea que algún comentario no quede grabado, con todo gusto detenemos la grabación.

Nombre:

_____ Firma: _____

Profesión:

Lugar de trabajo _____

Entrevistador/a:

Nombre: _____

_____ Firma _____

Lugar: _____
Fecha: _____

PREGUNTAS

1. ¿Podría decirme cuántos telares existen en la actualidad en San Sebastián?
2. ¿Cuántos artesanos trabajan actualmente en los telares?
3. ¿Me podría explicar el proceso de elaboración de los textiles?
4. ¿Cuáles son los materiales e instrumentos utilizados en la elaboración de textiles y diseños?
5. ¿Existe alguna variación en el proceso de elaboración de textiles en la actualidad?
6. ¿Para usted cuales diseños de productos surgen desde el año 2,000?
7. ¿Me podría explicar el proceso de elaboración de los diseños surgidos desde el año 2,000?
8. ¿Cómo surgieron los diseños de estos productos?
9. ¿Considera que los productos artesanales de San Sebastián tienen calidad de exportación?
10. ¿Conoce artesanos originarios de San Sebastián que actualmente exporten el producto al extranjero?
11. ¿Para usted qué características debería tener una escultura representativa de los telares de San Sebastián?

FICHA ANECDÓTICA

| | |
|--|-------|
| Universidad de El Salvador Facultad de Ciencias y Humanidades Escuela de Artes | |
| Objetivo: | |
| Fecha: | Hora: |
| Lugar: | |
| Sujeto/s a observar: _____ _____ | |
| Hecho observado: _____ _____ | |
| Registro de Observación: | |
| Comentarios: | |
| Persona que observa: | |

ENTREVISTAS

Entrevista con artesano

Entrevistador: regáleme su nombre

Artesano: Cristo Flores Ayala

Entrevistador: me dicen que usted es de la mesa de artesanos

Artesano: si, de la mesa de artesanos de la región de aquí de San Sebastián

Entrevistador: ¿qué cargo tiene ahí?

Artesano: vicepresidente

Entrevistador: don Cristo, me podría usted decir si sabe cuántos talleres de telares, hay aquí en San Sebastián

Artesano: habrá aproximadamente unos 12 talleres quizás

Entrevistador: ¿y cómo cuantas personas en total se dedican a esto aquí en San Sebastián?

Artesano: si en esos 12 talleres aquí hay 5 personas, en algunos otros talleres por ejemplo allá donde don Gonzalo Argueta ahí tiene quizás como unas 20 personas trabajando, o más quizás unas 22

Entrevistador: y en todo San Sebastián cree que hay más de 100 personas trabajando

Artesano: si, trabajando hay más de 100 personas

Entrevistador. Y así algo rápido me podría explicar el proceso desde el inicio de esto

Artesano: ahora cómo ha cambiado, el modo del inicio del procesó por el hecho de que antes se hacían cañones, se encañonaban, se compraban el hilo en paquetes se enchiilataba, se tendía al sol para secarlo, y después se hacían los cañones igual como está haciendo la señora las canillas igual a esos de ahí comenzaba el proceso en el mimbre, después de eso se baja se tiende, allá tenemos un tendal donde lo tendemos y bajamos ordenadamente todo, de ahí lo trasladamos al telar adonde se va a plegar o enrollar hacer el bollo ese

grande que está ahí, después de eso es el pegado, el hilo por hilo, se usa la ceniza para que deslice un poquito, y peque mejor de ahí después del pegado se pasa, ya después ya está listo para sacar ya el producto.

Entrevistador: ¿y luego se pasa acá al telar?

Artesano: si, porque el pegado llega hasta aquí, hasta está parte de aquí porque es el sobrante, al menos que se cambie otro diseño, se hace un repaso para hacer nuevos diseños que ya es otro proceso, donde el inicio ahí si completamente del inicio de nuevo todo, porque para hacer un repaso, un diseño, u otro nuevo diseño tiene que pasar ebrita por ebrita, según el diseño que se va hacer.

Hacer el empitado, que las reglas y todo eso compone el dibujo o el diseño que se saca.

Entrevistador: perdón que interrumpa, aquí está haciendo colchas pero que más hacen acá

Artesano: lo tradicional es: colcha, hamaca, mantel. Solo un señor que vive aquí como unas 3 cuabras para abajo o 4 que saca un cubre cama, que lo saca en telar de yacar, es el único telar que hay acá en San Sebastián. El ensamblaje que lleva ese telar es distinto al tradicional, la maquinaria es más delicada, más difícil pero si había un señor de Santa Ana porque de allá compraron ese telar lastimosamente murió el hace poco, pero ha quedado otro señor entonces él está trabajando ese telar, y lastimosamente nadie se ha interesado de querer aprenderlo, es algo que deberíamos aprenderlo y no quedarnos con lo tradicional

Entrevistador: ¿pero ellos están abiertos a enseñarles?

Artesano: si claro que sí, ahora el dueño del taller está disponible para quien quiera aprender el señor es una buena persona, y puede dar el tiempo para que alguien se dedique a aprender.

Entrevistador: en cuanto a los materiales ¿Qué material utilizan acá?

Artesano: fíjese que ahorita es un material mixto, por ejemplo este este es mixto lleva un 70% de algodón y 30% de poliéster sin duda para darle más resistencia al algodón, porque en si el algodón es más sensible más débil, también por el calibre o el grosor que lleva el hilo por eso es que lleva esa mezcla

Entrevistador prácticamente solo hilo se ocupa para hacer todo esto

Artesano: si, solo hilo y por ejemplo este casi es sedalina, pero este ya lleva quizás un poquito menos de algodón pero si es más que todo sedalina, pero si son más distintos los colores son firmes y tienen más durabilidad tienen esa ventaja el producto con este material.

Entrevistador: ¿y cuántos años tiene usted de trabajar en esto?

Artesano: pues fíjese que ya tengo bastante tiempo, quizás unos... quiero ver aprendí de 14 años aprendí a este oficio y tengo 63 años ya son unos cincuenta y algo de años.

Entrevistador: y que cambios ha visto usted desde que comenzó ah ahora, ósea que procesos son los que ya no se hacen o se hacen algunos otros nuevos

Artesano: fíjese que por lo general casi trabajamos con lo tradicional, lo único que hoy poco se ve la colcha de ovalo que se hacía antes al comienzo y un perraje que se hacía todo eso ya no se hace, ese es el que ha venido innovándose se llama colcha de ocho lizos y el mantelito que está haciendo el señor ahí, ese es nuevo son las innovaciones que se están haciendo, y algunos otros manteles con nuevos diseños que no son muy antiguos.

Entrevistador: digamos que desde el 2000 para acá se han hecho más o menos

Artesano: si se han hecho más o menos han venido renovándose esos diseños

Entrevistador: y en cuanto a los procesos el enchilatado ya no se hace dicen ¿es lo único que ha cambiado?

Artesano: es lo único que ha cambiado si porque ya el cono ya se compra en cono ya no se compra en paquete de 10 libras el hilo, pero sin embargo hay todavía se puede hacer que se ocupaba la devanadera para hacer los cañones

y todo eso, ahora es más practico el cono incluso hasta el hilo 4 que se enchilataba ya viene en cono también ya viene diferente

Entrevistador: y en cuanto los diseños que hacen desde el 2000 para acá ¿lo mismo se hace siempre?

Artesano: si fíjese que aquí no hemos cambiado, por ejemplo el de la hamaca esta de 5 calculas que lleva ahí son 3 lisos ese es nuevo ese diseño antes no se hacía por lo general se hacía de 2 calculas mantas se pueden decir los diseños son los que van cambiando de acuerdo a los colores a la cantidad de colores que tenga así se van poniendo

Entrevistador: ¿y cómo surge este diseño porque los hacen ósea los clientes los piden?

Artesano: no fíjese es raro que el cliente pida un diseño si no sé qué hacen por instinto a que la gente le pueda gustar, entonces si se ve que tiene aceptación lo comprenden entonces se trabaja con el mismo diseño y a veces se queda ese diseño la gente lo compra le gustan y alguno otro nuevos que se van sacando, por ejemplo ese que el señor está trabajando ese mantelito.

Tuvimos una señora que nos enseñó en la Matías Delgado, nos enseñó bastante nuevos diseños a él también y logro sacar ese nuevo diseño se lo ha vendido aquí a la patrona y ahí lo está trabajando, les ha gustado porque son nuevos y están bonitos

Entrevistador: ¿usted cree que tiene calidad de exportación lo que hacen acá?

Artesano: claro que si tiene calidad de exportación

Entrevistador: ¿se exportando actualmente?

Artesano: fíjese que hay una compañía ósea una exportadora que no sé cómo se llama de una señora, exporsal se llama que con ella comenzamos ya tiene varios años ella hizo un convenio de artesanos de San Sebastián y con la Unión Europea creo para exportar a Europa, hamacas ella daba la materia prima cabal para las hamacas que ella quería que le hiciéramos, entonces se le llevaba a ella el producto terminado y lo exportaba bueno lo exporta todavía

porque creo que todavía está trabajando así, pero aquí en San Sebastián no sé qué paso que pocos son los que trabajan con ella.

Prácticamente hoy lo que hace la señora es comprarle a los telares industriales le sacan los rollos de telas y los manda a cortar confeccionar la hamaca y ya la pasa por lo artesanal eso es lo que está sucediendo ahora, lo único que lleva artesanal es los mandiles y tal vez la costura que se hace a mano las orejas donde van los mandiles de ahí por lo demás es industrial, en ese sentido si como que ha callado la señora porque es una competencia desleal pues. Lo que quisiéramos nosotros es que esto se le diera más publicidad para tratar las manera que el turista compre porque a veces es poca la venta.

Entrevistador: fíjese que como resultado con este estudio a relación y con lo que me acaba de decir pretendemos hacer una escultura aquí en San Sebastián, que llame la atención de los turistas realmente queríamos hacer todos los procesos pero como usted sabe los fondos siempre son pocos limitados, entonces estamos solicitando la ayuda de la alcaldía de la y FEDECREDITO, pero por lo menos vamos hacer una escultura ¿cuál cree usted que sería mejor una persona haciendo lo que usted está haciendo ahorita tejiendo con todo y el telar o una persona mostrado ya los productos por ejemplo una hamaca o un acolcha cada mano?

Artesano: lo ideal sería las dos cosas pero lo principal es que alguien este tejiendo

Entrevistador: ¿porque?

Artesano: para que el turista lo vea y se den cuentan como es el trabajo, como se hace y mostrar ya el producto ya terminado y creo que de esa manera se da cuenta el turista e costo que lleva más que todo que pasa que ven el producto y lo quieren barato mas no saben el costo que tiene, de la inversión de la materia prima y de todo. Pero ya viendo ellos como se hace se daría cuenta que se trabaja

Entrevistador: en cuanto a la juventud porque no se ven jóvenes con ustedes

Artesano: en primer lugar el joven de ahora creo que no tiene interés por aprender, yo he tratado la manera de buscar jóvenes que quieran aprender pero es bien difícil dicen no me gusta, será porque uno en este trabajo no tiene una prestaciones de nada

Entrevistador: ¿no tiene seguro social y AFP?

Artesano: absolutamente nada ni vacaciones, aquí viene el día del trabajo uno lo trabaja como cualquier día, semana santa algunos lo trabajan hasta el jueves santo aquí nosotros hasta el miércoles al mediodía, pero porque nosotros así lo decidimos y de ahí por lo demás solo el 24 de diciembre el 25 que se descansa y así los demás días solo que uno se lo agarre

Entrevistador: y cuando se ha enfermado como ha hecho

Artesano: pues igual hay que rebuscarnos por nuestros medios para buscar medicamentos y procurar ir al médico si podemos y todo eso abona a que el joven no quiera aprender porque no ve incentivo no ve atención para el trabajador y de alguna manera le da a los dueños alguna ganancia que no son así pasajeras si no que son buenas ganancias. El artesano no a tomando en cuenta por ninguna institución que se interese, el día que perdemos que no podemos trabajar ese día no ganamos lo que hacemos es lo que ganamos en el día.

Entrevistador: pero entonces a que se dedica la juventud acá en San Sebastián

Artesano: ahí andan chotiando

Entrevistador: y cuando ya tienen familia con que la mantienen

Artesano: muchos pasan por la remesa que tienen sus familiares otros sus papas son empleados tienen su comida segura yo tengo a un vecino que esta joven se ha conseguido una su muchacha viven juntos y veo que tiene un amigo que le da para que haga hamacas ya es aparte otro trabajo parte del proceso le hacen buenos pedidos y comparten la ganancia de esa manera ellos van pasando

Entrevistador: pero la situación delincuencial también afecta acá en San Sebastián

Artesano: pasamos un tiempito que si estaba bastante pero hoy como que ya se calmó un poco la situación pero no deja de afectar un poco, por el temor que uno sale viene de trabajar como eso de repente pero gracias a Dios esto está bien calmado

Entrevistador: bueno don Cristo aquí estamos haciendo esto con dos propósitos uno es que yo estoy haciendo una tesis sobre todo esto y mi compañero va hacer un video de la universidad lo van a subir de la secretaria de arte y cultura, pero la otra cosa que le iba a preguntar es que como le comente hemos pedido la ayuda de la Alcaldía pero al parecer no hay fondos sin embargo yo me he propuesto que aunque sea una escultura la voy hacer acá y al parecer va hacer como usted dice alguien que este tejiendo. ¿y si tengo alguna duda sobre alguna pieza de estas puedo preguntarle a usted?

Artesano: claro que si con gusto le puedo explicar

Entrevistador: yo lo que quería haber hecho todos los procesos una escultura de cada proceso, eso le presentamos a la alcaldesa, que se pusiera ahí en el parque por lo menos unas 6 esculturas más grande de lo normal para que llame la atención de los turistas vengan se tomen fotos y compren hamacas entonces estamos esperando a ver que nos dicen

Artesano: pero para cuando más o menos lo tienen proyectado

Entrevistador: antes que termine el año quisiéramos tener por lo menos una si no se consigue más fondos

Artesano: tienen 5 meses y medios verdad

Entrevistador: si porque se lleva tiempo, entonces a mí me hubiera gustado hacer todo el proceso alguien que esté haciendo un mimbre, alguien que este el cañón, alguien que este tejiendo y que se pudieran ahí ya quedan para muchos años sin embargo vamos a hacer depende lo que se consiga de fondo.

Entrevista con artesano de nuevo diseño

Entrevistador: cuál es su nombre

Artesano: Manuel Abarca Duran

Entrevistador: cuantos diseños más o menos a echo

Artesano: con ella sacamos como 4 diseños, tenía uno y lo saque ya no lo puse formaba unos puntitos pero ahí lo tengo la fotocopia

Entrevistador: solo usted hace ese diseño

Artesano: si solo yo lo puedo hacer

Entrevistador: que bien lo vende bastante

Artesano: de ahí nadie lo puede hacer

Entrevistador: porque pues no les quiere enseñar usted

Artesano: quizás como el pateado es distinto a las colchas, pero se aprende yo ligero aprendí, los primeros días lo anote ya después me lo grabe

Entrevistador: entonces la licenciada que le enseñó, que le explico

Artesano: lo que dijo aquí se puede hacer cosas bonitas ella casi solo ocupa el hilo de algodón o hilo crudo con ese trabaja ella no trabaja con sedalina así como aquí hace también cosas bonitas en manta y los colores bien combinados y saca dibujos porque estos me los dio ella.

Entrevistador: ¿de donde era ella?

Artesano: creo que de santa tecla

Entrevistador: de alguna universidad o de alguna institución

Artesano: ella trabaja en la universidad Matías Delgado, solo como dos veces he ido donde ella y tiene su tallercito ella y le enseña a unas jóvenes

Entrevistador: que bueno, eso es lo que no hacen acá no les quieren enseñar

Artesano: aquí la juventud casi no quiere aprender, pero venían de santo domingo .la paz, Guadalupe de todos esos cantones

Entrevistador: y aprendieron

Artesano: si aprendieron a unos le enseñaba hacer cinchos eso no lo aprendí yo, le ponían letras. A mi porque me gusta los textiles

Entrevistador: lástima que los jóvenes no quieren aprender aquí

Artesano: no quieren y yo me fijo que en internet hay bastantes formas de telares

Entrevistador: eso es todo muchas gracias muy amable

Entrevista con artesana

Entrevistador: buenos días me podría decir cuál es su nombre

Artesano: Reina Duran

Entrevistador: como se llama lo que está haciendo ahorita

Artesano: la canilla

Entrevistador: y este es como el primer proceso, el primer paso

Artesano: si porque sin esto no puede trabajar

Entrevistador: a usted le dan los carrizos

Artesano: las libras de hilo de cada quien

Entrevistador: ahorita está haciendo canillas

Artesano: si canillas

Entrevistador: y cañones usted también los hace los enrolla

Artesano: no eso es aparte lo mandan a hacer

Entrevistador: y este aparato como se llama

Artesano: malacate

Entrevistador: pero algunos le llaman torno verdad

Artesano: no esta es la rueda y todo este es el torno

Entrevistador: y cuál es el malacate

Artesano: este adonde meto el carrizo

Entrevistador: ya le entendí, interesante. Y como cuantas canillas se hace al día

Artesano: como aquí a todos les voy haciendo un poquito de canillas no cuento las canillas

Entrevistador: y el hilo por libra es que lo comprar

Artesano: si así lo compran ellos por libra

Entrevistador: y como cuentas libras enrolla al día mas o menos

Artesano: unas 60 libras

Entrevistador: es bastante, a qué horas comienza

Artesano: a las 6 de la mañana

Entrevistador: y termina

Artesano: a las 5

Entrevistador: y cuántos años lleva haciendo esto

Artesano: 40 años

Entrevistador: mire y porque no se mira jóvenes aquí con ustedes

Artesano: porque dicen que no les gusta

Entrevistador: y porque no les gusta

Artesano: porque con esto poco se gana y ellos quieren ganar un montón no quieren aprender a hacer canillas

Entrevistador: y entonces a que se dedican ellos acá

Artesano: ahí andan fregando y como unos estudian

Entrevistador: y los que no estudian

Artesano: ahí andan vagando no quieren aprender

Entrevistador: y la situación delincidencial de acá cree que afecte también

Artesano: no, esta calmado

Entrevistador: mire y si hacemos una escultura aquí cual le gustaría hacer de todas estas 3 que quede en la plaza para llamar los turistas

Artesano: la del torno

Entrevista con la alcaldesa de San Sebastián

Entrevistador Carlos Escalante: primero regáleme su nombre

Alcaldesa: bueno mi nombre es Josefina de Gonzales soy la alcaldesa del municipio de San Sebastián

Entrevistador: ¿de qué periodo a que periodo es alcaldesa?

Alcaldesa: del 2012 a 2018 llevo 2 periodos ya

Entrevistador: quería preguntarle relacionado a los telares de acá de san Sebastián, usted sabe más o menos talleres están funcionando actualmente

Alcaldesa: tenemos como 14 talleres, ya a medida va creciendo la población he visto varias casitas uno o dos tallercitos pero pequeños, pero grandes tenemos como 14

Entrevistador: ¿y cómo cuantos artesanos en total trabajan?

Alcaldesa: Como 150 artesanos creo, que están trabajando ya en las artesanías

Entrevistador: fíjese nosotros tenemos datos que en el año 1986 habían muchos más telares, como 125 telares y actualmente bueno algunos unos dicen 14, 23 por ahí anda 20, pero ¿usted porque cree que ha bajado tanta la cantidad?

Alcaldesa: he oído a algunos artesanos bueno que ya solo son ancianos los que han quedado dicen que muy caro el hilo, ellos quisieran que hubiera una organización que nos viniera, a promover el hilo el más barato, para nosotros darlo más barato los productos. Pero yo he visto que el trabajo de los artesanos es muy grande, y es un trabajo muy especial que acuérdesese que tienen que enrollar y desenrollar de nuevo y volver a enrollar los productos, cuando usted venga a ver los telares, y yo creo que después van a ir a ver cada uno de los telares, ustedes van a ver que los telares es algo muy precioso, nuestros artesanos trabajan con su mente, con sus pies, con sus manos entonces eso son productos muy valiosos, y bonito de ello que los artesanos tienen un producto tan especial que dura por años y años y ahí los tienen en su casa, en su cama adonde usted lo quiera poner.

Entrevistador: ¿pero y la juventud porque no se involucra en esto?

Alcaldesa: fíjese que no se yo he visto pocos jóvenes, pero yo quiero como municipalidad adquirir un compromiso, pero que haya un centro de formación

para estos jóvenes, quisiéramos que el pueblo San Sebastián se recordara más para que aprendan esto tan valioso, porque ir a otros lugares los textiles ahí están y ver que la gente lo aprecia.

Yo un día de estos fui a los Estados Unidos, y llevaba 20 manteles y la gente quería, pero y como lo llevábamos porque no puedo llevar esa gran cantidad, pero ver el entusiasmo que tenían, que sientan la necesidad de producir algo que es nuestro, que es de nuestro pueblo, es algo que nos dejaron nuestros antepasados no se en que momento, pero que si ha sido muy bonito que nuestras gente tenga esas artesanías en sus manos y es de aprovecharlo.

Entrevistador: ¿pero en la actualidad la juventud a que se dedica si no se está dedicando a los textiles?

Alcaldesa: lastimosamente hay jóvenes que no quieren hacer nada, hay otros que están estudiando, otros que están afuera del país por la misma situación que esta verdad

Entrevistador: ¿a la agricultura no se dedican?

Alcaldesa: como no la gente del campo si jóvenes del campo, yo sé que tienen un compromiso con la familia y ellos madrugan hacen sus trabajos, pero esto de los telares no en todos los lugares se da, se da aquí en Agucayo y la Labor es en los tres lugares ya en el Paraíso no he visto telares que serían los cantones Santa Teresa que serían unos cuantos, pero también no es en todas comunidades de San Sebastián que producen las artesanías.

Entrevistador: bueno ya para ir finalizando la alcaldía ¿qué está haciendo actualmente para ayudar a los talleres?

Alcaldesa: uno yo quiero hacer un centro de formación que los jóvenes se capaciten para que aprendan a los telares

Entrevistador: ¿ya se inició eso?

Alcaldesa: si ya se inició, ahorita les hemos dado a los artesanos que están organizando un local donde ellos están trabajando y enseñando a los jóvenes, he visto varios jóvenes ahí participando en ese trabajo, no sé si posteriormente

poco a poco vamos a ir viendo por los jóvenes porque es necesario darles un trabajo, y que conozcan lo bueno que tiene San Sebastián

Entrevistador: y nos dijeron que van hacer un paseo cultural ¿Cuándo lo inauguran?

Alcaldesa: como los primeros días de Septiembre, queremos comprometer al joven que cuide esa calle cultural, porque sentimos la necesidad que el joven tenga algo que sea propio

Entrevistador: ¿Qué se va hacer en ese paseo?

Alcaldesa: ahí van a ver unas banquitas, unas lámparas muy bonitas y van a pintar los jóvenes las paredes de las casas antiguas que tenemos ahí, porque ahí están las casas que tenemos de la cultura.

Entrevistador: pero van a ver actividades digamos a fin de semana algo así

Alcaldesa: Exacto, tenemos un grupo de jóvenes que se llaman Viterio Arias, ellos quieren dar clases de música a los niños, clase de pintura ya están organizados aquí en San Sebastián

Entrevistador: y va estar a cargo la casa de la cultura o la alcaldía

Alcaldesa: nosotros le apoyamos en todo, porque si la casa de la cultura me solicita algo, nosotros estamos apoyando entonces ellos han venido aquí a pedirme el apoyo.

FICHA ANECDÓTICA

| | |
|--|-----------------|
| Universidad de El Salvador Facultad de Ciencias y Humanidades Escuela de Artes | |
| Objetivo: observar las diferentes reacciones de los artesanos que no son convocados a las reuniones en donde se deciden aspectos importantes de este sector | |
| Fecha: 1 de mayo 2016 | Hora: 10.30 am. |
| Lugar: San Sebastián | |
| Sujeto/s a observar: artesanos de nuevos productos a partir de la tela elaborada en los telares artesanales <hr/> <hr/> | |
| Hecho observado: reacción de los artesanos ante la reunión de CONAMYPE, autoridades municipales y artesanos textiles | |
| Registro de Observación: Luego de no ser tomados en cuenta para dicha reunión varios artesanos mostraron su molestia ya que querían tener voz y voto en las decisiones que ahí se tomaran y sobre todo buscaban asesoría para poder exportar sus productos. | |
| Comentarios: | |
| Persona que observa: Carlos Escalante | |

FICHA ANECDÓTICA

| | |
|---|-----------------|
| <p>Universidad de El Salvador Facultad de Ciencias y Humanidades Escuela de Artes</p> <p>Objetivo: observar las condiciones económicas de los propietarios y los artesanos</p> | |
| Fecha: 10, 15, 28 de julio de 2016 | Hora: 9:00 a.m. |
| Lugar: talleres de textiles de San Sebastián | |
| Sujeto/s a observar: propietarios de talleres y artesanos | |
| <hr/> <hr/> | |
| Hecho observado: situación económica de ambos sectores | |
| <hr/> <hr/> | |
| Registro de Observación: | |
| <p>Durante las visitas y entrevistas fue evidente la brecha económica entre estos dos sectores ya que el poder adquisitivo de los propietarios es por mucho mayor que el de los artesanos, ellos son dueños de los inmuebles donde funcionan los talleres, en ocasiones poseen otras propiedades, vehículos, el equipo de producción y sus hijos tienen acceso a estudios superiores; los artesanos por el contrario no siempre son dueños de los terrenos en los que viven, no tienen acceso a seguro social y se les vuelve difícil que sus hijos estudien sobre todo carreras universitarias y esto siempre fue así.</p> | |
| Comentarios: | |
| Persona que observa: Carlos Escalante | |

FICHA ANECDÓTICA

| | |
|--|---------------|
| Universidad de El Salvador Facultad de Ciencias y Humanidades Escuela de Artes | |
| Objetivo: observar la disposición dl equipo necesarios para tejer y fotografiar los pasos necesarios para la elaboración de la tela artesanal | |
| Fecha:5 de agosto de 2016 | Hora: 2:00pm. |
| Lugar: Textiles Barahona | |
| Sujeto/s a observar: artesanos textiles en su lugar de trabajo _____ _____ | |
| Hecho observado: elaboración de tela artesanal _____ _____ | |
| <p style="text-align: center;">Registro de Observación:</p> <p>En este taller artesanal el equipo para elaborar la tela no está instalado en orden de cada paso necesario si no que está instalado de acuerdo al espacio que ocupa cada equipo, es así que en el lado izquierdo y derecho están instalados 7 telares de los cuales 6 están tejiendo, a la vez dos señoras realizan las canillas y cañones las cuales hacen de acuerdo a pedidos de cada tejedor , ellas están ubicadas al fondo del taller y al inicio del lado izquierdo está el urdidor quien urde para las tareas del siguiente día, estos son los pasos que a diario se realizan en este y en los demás talleres, los pasos de plegado, pegado y repasado solo se realizan cuando se terminan los hilos urdidos.</p> | |
| Comentarios: | |
| Persona que observa: | |

REFERENCIAS

Alas, Villa fuerte, Ayala (2011) Tesis de grado, (Creación de línea artesanal basada en madera, frutos y semillas, Universidad de El Salvador) San Salvador, El Salvador.

CONCULTURA (2001) Telares de Palancas de El Salvador. Departamento de Investigación de Dirección de Patrimonio Cultural. CONCULTURA. El Salvador.

(CONCULTURA) (2008) La cultura: una apuesta nacional. San Salvador: Consejo Nacional para La Cultura y el Arte El Salvador

(CONAMYPE 2015) Hacia La Construcción de Acuerdos Semánticos, Ministerio de Economía, El Salvador.

Dalton Roque 1935-1975. Las historias prohibidas del pulgarcito. Roque Dalton 1ª ed. San Salvador El Salvador: UCA Editores, 1988 (reimp de 2005)

Diccionario Geográfico de El Salvador; Instituto Geográfico Nacional Ingeniero Pablo Arnoldo Guzmán 1966

Política Pública de Cultura. (2014-2024.)

(San Salvador: Secretaría de Cultura de la Presidencia).

Mercedes Guzmán (2012). Desarrollo local sostenible a través de la producción artesanal textilera como patrimonio cultural en municipio de San Sebastián en el departamento de San Vicente. El Salvador.

MÁ Canales García (2004). Aspectos Generales Sobre Mercado de Artesanías de El Salvador consultado 28-04-16. Disponible en:

Secretaría de Cultura de la Presidencia (SECULTURA) (2010) Plan Estratégico Institucional 2010-2014. (San Salvador: SECULTURA).

Sebastià, C. d. la Cultura (2000). *Monografia del municipio de San Sebastià*. San Sebastià.

Vilma Maribel Henríquez Ch. (1997) EL SALVADOR su riqueza artesanal, San salvador, El Salvador

SITIOS WEB

<http://ri.ufg.edu.sv/jspui/bitstream/11592/8073/2/680-C212d-CAPITULO%20I.pdf>

http://www.sicelsalvador.gob.sv:4847/agenda/agenda/documentos/ppc/politicapublicacultura_2014_2024.pdf.

Real Academia Española (2016) © Todos los derechos reservados

<http://dle.rae.es/?id=ZLDDpEo>

Universidad Francisco Gavidia (2010). Generalidades de la artesanía en El Salvador, Capítulo I (En Línea). Recuperado el 09 de septiembre de 2010, de

<http://www.wisis.ufg.edu.sv/www.wisis/documentos/TE/680>

ENTREVISTADOS

Alcaldesa: Josefina de González

Artesano: Cristo Flores Ayala

Artesana Reina Duran

Artesano: Manuel Abarca Duran

Propietaria de taller: Roxana Barahona Lima

Directora de la Casa de la Cultura: Alma Lorena Martínez Maradiaga

Artesano Wilfredo Flores

Artesano: Antonio Ponce

SEGUNDA PARTE
PERFIL DE PLANIFICACIÓN DE PROCESO DE GRADO

PERFIL DE LA INVESTIGACIÓN

4.1. TITULO DE LA INVESTIGACIÓN

Sistematización del proceso de elaboración de textiles artesanales y diseños en los telares del municipio de San Sebastián departamento de San Vicente. 2000-2016.

4.2. DESCRIPCIÓN DEL TEMA

Esta investigación sistematizará el proceso de elaboración de textiles artesanales y diseños en los telares del municipio de San Sebastián departamento de San Vicente; para facilitar en alguna medida el aprendizaje por parte de las nuevas generaciones debido a que es necesario actualizar estos procesos para facilitar el intercambio del legado cultural de generación en generación.

4.3. DELIMITACIÓN ESPACIO TEMPORAL

Esta investigación se enmarcará en la ciudad de San Sebastián Departamento de San Vicente El Salvador y abarcará el período 2000-2016

5. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

5.1. SITUACIÓN PROBLEMÁTICA

San Sebastián ha tenido tradición en trabajo en artesanías locales o textiles desde el siglo XVIII elaborando diversos productos como: manteles, hamacas, cubrecamas, colchas individuales, cortinas, telas para confeccionar trajes típicos y mosquiteros; por ello es que representan el patrimonio de este lugar. Sebastián C. d. la cultura (2000).

Actualmente esta tradición esta siendo amenazada por diversas circunstancias; la falta de mano de obra calificada, el desinterés de las nuevas generaciones

en aprender este oficio debido a los bajos salarios ofrecidos por los empresarios textileros por las arduas jornadas de trabajo y en otras ocasiones por que un buen porcentaje de la población tiene familiares en el extranjero que mes a mes deposita remesas para su subsistencia por lo tanto esta se convierte en una de las amenazas más perjudiciales ya que para 2013 unicamente se encontraban 23 talleres textileros en San Sebastián. Según Lorena Maradiaga Directora de la casa de la Cultura de Sanm Sebastián.

En el año 1986 existian 328 talleres textileros y 973 artesanos en San Sebastián (CONCULTURA 2001).

En cuanto a los productos elaborados, estos se venden a nivel local, en la actualidad ningun artesano de San Sebastián está exportando directamente, si no que son los comercdiantes de otros lugares los que lo hacen quedandose ellos con la mayoría de, las ganancias. Según Danilo Villalta Técnico de CONAMYPE

Pero todo esto no desanima a los artesanos que sobreviven de este oficio y junto a instituciones gubernamentales y no gubernamentales se han llevado a cabo diferentes iniciativas de mejoras ya sea en el proceso de producción como de diseños de nuevos productos de los cuales se ocupará de describir esta investigación.

5.2. ENUNCIADO DEL PROBLEMA

¿Por qué está disminuyendo la elaboración de textiles artesanales y diseños en los telares del municipio de San Sebastián departamento de San Vicente. 2000-2016.

5.3. CONTEXTO DE LA INVESTIGACIÓN

La ciudad de San Sebastián es Municipio y distrito de San Vicente; está situada 9.5 kms. Al Noreste de la ciudad de San Vicente, está limitado por los siguientes municipios: al Norte por Ilobasco y San Isidro departamento de Cabañas; al Este por San Esteban Catarina; al Sur por San Lorenzo y Santo Domingo. Sebastián C. d. la cultura (2000).

En esta ciudad se celebran los “feriados” los días Lunes y Viernes y solo en esos días llegan las personas de los cantones y de todo el municipio a comprar los víveres para su subsistencia y otros tipos de artículos, sin embargo en los últimos años han surgido los negocios relacionados a estos rubros como nuevas tiendas y supermercados que suplen las necesidades el resto del tiempo.

Al igual que el resto del territorio salvadoreño se observan en algunos lugares de la ciudad grupos delincuenciales compuestos en su mayoría por jóvenes y los asesinatos son más frecuentes que hace algunos años, al igual que la migración de la población hacia el extranjero; esta situación también afecta negativamente el turismo y la venta de las artesanías a nivel local.

Actualmente la Alcaldía está siendo gobernada por el partido ARENA en su segundo período consecutivo.

Este municipio es reconocido por su tradición textilera desde el periodo de la colonia y a pesar de las amenazas de los problemas que ha tenido que superar como la guerra civil de 1980- 1892 se mantiene la tradición de tejer en telares de palanca elaborados en madera al igual que los traídos del sur de España; por otra parte los diseños no se han quedado relegados ya que, en la actualidad se observan productos que en sus inicios no se encontraban en esta ciudad. Sebastián C. d. la cultura (2000).

5.4. JUSTIFICACIÓN

Esta investigación tiene como propósito describir el proceso de elaboración de textiles artesanales y los diseños de productos en los telares del municipio de San Sebastián departamento de San Vicente, servirá como fuente de información a las futuras generaciones que no tengan la oportunidad de adquirir éste conocimiento de manos de los actuales artesanos, perdiéndose con ello la tradición textilera y la identidad cultural en este lugar.

Se pretende que esta investigación sea un recurso informativo que beneficie no solo a la población del municipio mencionado sino a toda persona: turistas salvadoreños e internacionales, estudiantes y público en general interesado en conocer estos procesos.

Se espera que este estudio permita, realizar una descripción de los diseños que se han venido innovando desde el año 2,000, ya que al igual que en otro tipo de artesanías debe haber cambiado para seguir satisfaciendo las necesidades del ser humano, de lo contrario ya hubiese desaparecido.

En cuanto a nuestro aporte en el área de la escultura será un monumento escultórico conmemorativo a los artesanos textiles de San Sebastián.

6. OBJETIVOS Y PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN

6.1. OBJETIVO GENERAL

Describir el proceso de elaboración de textiles artesanales y diseños en los telares del municipio de San Sebastián departamento de San Vicente.

6.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Describir los materiales e instrumentos utilizados en la elaboración de textiles y diseños en los telares en el municipio de San Sebastián.
- Conocer el contexto actual del municipio de San Sebastián.
- Contribuir al sector artesanal textil del municipio de San Sebastián con propuesta escultórica representativa de telares de San Sebastián.

6.3. PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN

- ¿Cuáles son los materiales e instrumentos utilizados en la elaboración de textiles y diseños en los telares en el municipio de San Sebastián?.
- ¿Cuáles son las condiciones económicas, sociales, políticas y culturales del municipio de San Sebastián?.
- ¿Qué características debería tener una escultura representativa de los telares de San Sebastián?

7. MARCO DE REFERENCIA

7.1. ANTECEDENTES DEL PROBLEMA

Las artesanías surgieron con el ser humano desde sus inicios, en las cavernas podemos encontrar los pictogramas las lanzas utilizadas incluían puntas de piedra talladas, las vestimentas fueron elaboradas a partir de pieles de animales y podemos encontrar muchos más ejemplos de artesanías elaboradas a partir de los materiales que la misma naturaleza les proporcionaba.

La historia muestra que las artesanías han servido para suplir buena parte de las necesidades básicas del ser humano pero en la actualidad gracias al avance tecnológico alcanzado las artesanías han sufrido duros golpes para su subsistencia.

La variedad de artesanías en la época prehispánica en El Salvador era numerosa: cerámica, alfarería, platería, hiladuría, pintura, carpintería, jícaras labradas, instrumentos musicales, artefactos para la guerra, madera, instrumentos de caza y labranza.

Con la llegada de los españoles a América buena parte de la producción artesanal nativa fue destruida en su afán de conquista y sometimiento a nuevas

creencias y valores, sin embargo se introducen también nuevas herramientas para trabajar la artesanía, la cual mantendría los rasgos esenciales de su antecesora y se retoman a su vez algunos modelos de taller europeos, como forma de organización de los artesanos, en el caso de la cerámica se elaboran para la época hornos capaces de lograr temperaturas más altas y se introduce el vidriado, así como en el proceso de curtiembre se introdujeron nuevas sustancias para dicho proceso y se elaboraron nuevos objetos. Así se da nacimiento a nuevas manifestaciones artesanales que son el reflejo de la fusión de dos culturas diferentes, entre los oficios que dieron inicio en esta época están la zapatería, curtiembre, herrería y hojalatería; todo este panorama cambia con la llegada de la Revolución Industrial. Surgen las fábricas gracias a la mecanización de los talleres, lo que provoca que por primera vez se empiece a hablar de división de tareas. Durante este periodo la sociedad se ve influenciada por dos movimientos artísticos, Romanticismo y Renacimiento, que cambian a su antojo el concepto de artesanía, llevándola desde la libertad del artista del primero de ellos, al cumplimiento fiel de los encargos del segundo. Al mismo tiempo, empiezan a surgir reacciones contra la Revolución Industrial y se intenta volver a los antiguos talleres artesanos. Alas, Villa fuerte, Ayala (2011)

Con la llegada de la independencia en 1821 se da en El Salvador un aislamiento de los campesinos artesanos, los cuales se ven en la obligación de limitar su producción a su entorno de vida, se une a esto el hecho de que años después el café llega a ser un cultivo masivo y las políticas del Estado iban encaminadas a asegurar la mano de obra que este cultivo requiere, con lo cual la producción artesanal quedaba casi en el olvido. Alas et al. (2011)

En 1990 se inicia el Programa para el Desarrollo Artesanal, PRODESAR, el cual comprendía entre sus rubros el desarrollo de la producción,

capacitación, comercialización y financiamiento. Posteriormente existieron esfuerzos e instituciones Públicas y privadas que de alguna manera contribuyen apoyando el desarrollo artesanal entre estas instituciones están: Consejo Nacional para la Cultura, CONCULTURA (Hoy Secretaría de Cultura, SECULTURA) La Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR), entre otras. Alas et al. (2011)

Por otra parte la historia muestra que antes de la conquista española los Mayas, los Pipiles y los Lencas ya se dedicaban con gran destreza al arte de la fabricación de las artesanías, de las cuales actualmente se pueden apreciar físicamente en una gran variedad de materiales tales como: arcía, piedra, madera, pitas, plumas, hueso, pieles, tela, fibras y hasta metales preciosos. (MÁ Canales García, 2004).

Con estos breves antecedentes llegamos al municipio de San Sebastián en el departamento de San Vicente para encontrar la mayoría de telares artesanales del país los cuales en la actualidad no pasan por su mejor momento ya que de los 328 que se encontraban en los ochenta ahora se encuentran 23, dato suficiente para entender que hay problemas con este patrimonio y de no hacer nada le queda pocos años de vida.

7.2. BASES TEÓRICO-CIENTÍFICAS

Para aterrizar en el tema en cuestión se debe dar un repaso por los aspectos más relevantes que rigen las políticas que ha implementado o planea implementar el Gobierno de El Salvador.

Las actuales políticas culturales inician cuando el Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA), a través de su titular, Federico Hernández Aguilar, dio a conocer en octubre de 2008, el documento estratégico titulado El Salvador. La Cultura: una Apuesta Nacional. Así, compartía con la sociedad salvadoreña su visión para el sector: un proceso histórico donde “por primera vez, con la intención de medir y analizar información extraída de la realidad

cultural salvadoreña, el país tuvo la oportunidad de hablar ampliamente sobre sus raíces, su identidad, su complejidad simbólica y sus potencialidades como nación rica en expresiones artísticas y culturales” (CONCULTURA, 2008).

En la presentación del documento, se ponía énfasis en su carácter de “una hoja de ruta que la dinámica cultural salvadoreña” Tenía intencionada a “la articulación de una verdadera apuesta nacional, en la que todos los sectores de la sociedad tengan su espacio y su responsabilidad” (CONCULTURA, 2008).

Más allá de los modelos de gestión pública y de prioridades específicas de acción de dicho momento histórico, hoy, en el contexto de construir la Política de la próxima década, consideramos actuales muchos de los desafíos contenidos en dicha “apuesta nacional”. Se toman en cuenta sus propósitos de construir una Política para que la sociedad “tome decisiones sobre los caminos que seguirá la cultura en el país. Para que reflexione sobre los desafíos que se presentan en la convivencia cotidiana, en la autoestima nacional, en el quehacer creativo y productivo. Para que discuta sobre los usos del tiempo libre, la noción de país, el goce de las expresiones culturales. Para que amplíe las formas de entender la cultura salvadoreña y de entender a los demás. Para que enriquezca la calidad de vida de todos los salvadoreños, dentro y fuera del territorio nacional. Para que el país entero apueste por la cultura” (CONCULTURA, 2008).

El campo cultural ha cambiado desde entonces: los discursos, procedimientos y prácticas culturales han tenido la oportunidad de probar –en el contexto salvadoreño e internacional la validez del enfoque de cultura y desarrollo, pero más específicamente, un conjunto de instrumentos sin los cuales se hace difícil la garantía de la libertad creativa, el logro del bienestar y el mejoramiento de la calidad de vida, entre otros. Derechos culturales, diversidad cultural, integración cultural, etcétera son algunos de ellos. En el sentido de establecer una continuidad de valores y propósitos, la Política retoma de aquel proceso algunas ideas clave: Necesidad de ampliación del concepto de cultura, Rol no

exclusivo del Estado en las Políticas culturales, Visión pluralista, Se reconoce que “no hay un solo tipo de salvadoreño”, Pertinencia de la consulta pública como instrumento de Políticas culturales, Reconocimiento de la complejidad de la Nación salvadoreña. Política Pública de Cultura. (2014-2024.)

En 2009, el gobierno de Mauricio Funes, transforma CONCULTURA, entonces adscrito al Ministerio de Educación, en Secretaría de Cultura de la Presidencia, con el fin de actualizar la institucionalidad de la gestión cultural y reforzar el interés del Estado por “propiciar un cambio cultural que genere procesos sociales hacia la cultura de la creatividad y del conocimiento, sustento de una sociedad con oportunidades, equidad y sin violencia” (SECULTURA, 2010).

Con esta reinstitucionalización se pretendía impulsar, según consta el Plan Estratégico Institucional 2010-2014, “una serie de políticas públicas que coadyuven a la transformación social y cultural de nuestro país, las cuales parten del análisis y la comprensión de nuestra realidad cultural actual para formular iniciativas que impulsen el cambio propuesto por esta administración” (SECULTURA, 2010).

Con una perspectiva de plan de gobierno, se atiende a procesos culturales como “la conservación, el fomento y la difusión de la cultura y el arte, proponiendo políticas culturales y planificando, organizando y dirigiéndolas diversas formas de investigación, la formación artística, el apoyo a la creación popular, la salvaguarda y la difusión del patrimonio cultural (tangibles e intangibles) del país” (SECULTURA, 2010).

Esta Política Pública de Cultura, también facilitaría el acceso a fondos de recursos técnicos, humanos y financieros de cooperación internacional, y a construir modelos y prácticas auto sostenibles. También favorecería la construcción de estrategias de resolución de conflictos que tomen en cuenta no sólo aspectos artísticos a través de los cuales construir convivencia, sino también los factores simbólicos asociados a la violencia, sus expresiones y condición social. Permitiría igualmente reforzar la visión de nación, más allá de

intereses particulares considerando que difícilmente podrá lograrse una práctica de paz, erradicar la violencia, y elevar la calidad de vida de los salvadoreños y salvadoreñas sin acciones concertadas, corresponsables y participativas. Política Pública de Cultura. (2014-2024.)

También favorecería la construcción de estrategias de resolución de conflictos que tomen en cuenta no sólo aspectos artísticos a través de los cuales construir convivencia, sino también los factores simbólicos asociados a la violencia, sus expresiones y condición social. Permitiría igualmente reforzar la visión de nación, más allá de intereses particulares considerando que difícilmente podrá lograrse una práctica de paz, erradicar la violencia, y elevar la calidad de vida de los salvadoreños y salvadoreñas sin acciones concertadas, corresponsables y participativas. Política Pública de Cultura. (2014-2024.)

Para hacer realidad las políticas públicas de cultura SECULTURA a través de CONAMYPE integra aspectos prioritarios visualizados por la UNESCO como los siguientes:

1. La organización de la producción artesanal,
2. La comercialización de artesanías,
3. El perfeccionamiento de técnicas del oficio,
4. El diseño, rediseño y desarrollo de productos,
5. La promoción y difusión de los oficios y los productos artesanales

Además se tomo en cuenta aspectos como: Enfoque y Equidad de Género que tiene como objetivo promover y enfocar las acciones partiendo de un enfoque de género, considerando las diferentes opciones y oportunidades que tienen las mujeres y los hombres así como las diferentes interrelaciones que existen entre ellos para complementar con sus aportes al desarrollo económico local.

•**Innovación.** Promover el factor innovador en todas las líneas del trabajo con el sector, de dicho aspecto pende, en gran medida, su desarrollo y éxito

económico, factor a tomar en cuenta tanto para el desarrollo de productos como para la comercialización y modos productivos.

Promoción y Difusión. Generar estímulos que faciliten la dignificación del sector mediante la toma de conciencia de su valor identitario, patrimonial y los derechos culturales de la población, aspecto que redundará, con la dinamización de los mercados, en su desarrollo económico desde lo local.

Sustentabilidad Ambiental. Generar conciencia y acciones de protección del medio ambiente. Frenar las acciones del desmedido abuso del acervo ecológico nacional con el objeto de favorecer un bienestar de las comunidades y resguardar las materias primas necesarias para la producción artesanal originaria. Hacia La construcción de acuerdos semánticos CONAMYPE(2015)

También se tomaron en cuenta las siguientes líneas estratégicas para el desarrollo artesanal:

- 1) Apoyar los esfuerzos de asociatividad
- 2) formación especializada
- 3) promoción y difusión del sector y el producto artesanal
- 4) apoyo al desarrollo empresarial y capacidades para la comercialización de las artesanías.

Estas cuatro líneas estratégicas han sido implementadas en, sin embargo los telares siguieron desapareciendo en las últimas décadas y es que “En San Sebastián se plantea lo económico en primera instancia, por ser este punto casi de dominancia respecto a los demás puntos, puesto que por vía económica se obtienen recursos y se suplen necesidades. En el plano técnico propiamente, el artesano conoce su trabajo, su arte y los procesos, casi no hay dificultad en este rubro más bien se requiere ampliar y probar con otros estilos, tal es el caso de los diseños a los que se les puede innovar” (Mercedes Guzmán 2012).

8 DISEÑO METODOLÓGICO

8.1. ENFOQUE Y TIPO DE INVESTIGACIÓN

Para la realización de esta investigación se utilizará el enfoque cualitativo, ya que persigue describir sucesos complejos en su medio natural, partiendo de lo particular a lo general de los procesos de producción textiles, se va a reconstruir la realidad como un todo, no se manipulará la realidad sino que se estudiará el fenómeno en su contexto natural y en su cotidianidad, tampoco se van a generalizar los resultados de la historia ni los procesos de producción textil de San Sebastián con los de otros pueblos que tengan artesanías similares.

Se utilizará el método inductivo para la obtención de conocimientos partiendo de lo particular a lo general.

8.2. SUJETOS Y OBJETO DE ESTUDIO

En cuanto al sujeto de estudio esta investigación se enfocará en el artesano textilero de San Sebastián departamento de San Vicente

El objeto de estudio serán los telares de palanca que tradicionalmente utiliza el artesano, los diseños de los productos sus características y procesos.

8.3 CATEGORÍAS DE ANÁLISIS

- Documentos disponibles en archivos públicos y privados y videos.
- Artesanos en sus puestos de trabajo.
- Materiales utilizados.
- Instrumentos utilizados.
- Sitios específicos donde existen los telares y la casa de la cultura del municipio.

8.4. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN

Las técnicas a utilizar será observación y la entrevista para ello se elaborará una ficha anecdótica no estructurada y una guía de entrevista. Algunos instrumentos de observación se someterán a análisis y discusión con otros expertos para determinar la idoneidad de su uso.

8.5 PROCESO ANALÍTICO INTERPRETATIVO

| Matriz de la Investigación | | | | |
|---|---------------------------------------|----------------------|--------------------------|--|
| Tema: Sistematización del proceso de elaboración de textiles artesanales y diseños en los telares del municipio de San Sebastián departamento de San Vicente. 2000-2016. | | | | |
| Enunciado del problema: ¿Cuál es el proceso de elaboración de textiles artesanales y diseños en los telares del municipio de San Sebastián departamento de San Vicente desde el 2000-2016? | | | | |
| Objetivo general: Describir el proceso de elaboración de textiles artesanales diseños en los telares del municipio de San Sebastián departamento de San Vicente | | | | |
| Objetivos Específicos | Unidades de Análisis | Dimensiones | Técnicas a utilizar | Tipos de instrumentos. |
| Describir los materiales e instrumentos utilizados en la elaboración de | Materiales utilizados: materia prima. | Económica y Cultural | Observación y Entrevista | Anecdotario y Entrevista semi estructurada |

| | | | | |
|--|--|----------------------|--------------------------|--|
| textiles y diseños en los telares en el municipio de San Sebastián. | | | | |
| ¿Cuáles son las condiciones económicas, sociales, políticas y culturales del municipio de San Sebastián? | Documentos disponibles en archivos públicos y privados y videos. Instrumentos utilizados. | Económica y Cultural | Observación y Entrevista | Anecdotario y Entrevista semi estructurada |
| Contribuir al sector artesanal textil del municipio de San Sebastián con propuesta escultórica representativa de telares de San Sebastián. | Artesanos en sus puestos de trabajo. | Cultural y social | Observación y Entrevista | Anecdotario y Entrevista semi estructurada |

9.CAPITULADO TENTATIVO Y COMPONENTES TÉCNICOS Y ARTÍSTICOS

| SISTEMATIZACIÓN DEL PROCESO DE ELABORACIÓN DE TEXTILES ARTESANALES Y DISEÑOS EN LOS TELARES DEL MUNICIPIO DE SAN SEBASTIÁN DEPARTAMENTO DE SAN VICENTE. 2000-2016. | | |
|---|--|--|
| CAPITULO | TITULO | CONTENIDO DEL CAPITULO |
| CAPITULO I Problema y contexto actual | PROCESO TRADICIONAL DE ELABORACIÓN DE TEXTILES EN LOS TELARES DE SAN SEBASTIÁN SAN VICENTE. | 1.1 Procesos tradicionales vrs. Procesos actuales utilizados en los telares de San Sebastián. |
| | | 1.2. Equipo de producción artesanal en los telares. |
| | | 1.3. Situación actual de los talleres textiles en san Sebastián. |
| CAPITULO II Fundamentación teórica | PRODUCCIÓN ARTESANAL DE TEXTILES | 2.1. Historia de los telares de san Sebastián San Vicente. |
| | | 2.2. La iconografía característica de los telares de San Sebastián |
| | | 2.3Nuevos diseños de productos tomando como base los textiles artesanales de san sebastián san vicente desde el 2000 |
| CAPITULO III Resultados (teóricos y prácticos) | SISTEMATIZACIÓN DE LOS PROCESOS ARTESANALES DE LOS TELARES Y MUESTRA PRÁCTICA. | 3.1. Proceso sistemático de los telares de San Sebastián. |
| | | 3.2. Propuesta de maqueta del monumento al artesano de los telares de San Sebastián. |
| | | 3.3. Resultados del monumento al artesano en los telares de San Sebastián |

PRESUPUESTO

Recursos

- Humanos:
 - Un estudiante.
 - Licenciado Miguel Ángel Mira Mira
 - 10 sujetos/objetos de la investigación.
- Materiales:
 - Impresora
 - Páginas de papel bond
 - Lapiceros
 - Empastado del trabajo.
 - Computadora
 - Cemento blanco
 - Hierro
 - Polvo de mármol
 - Añejador.
 - Saranda metálica
 - Alambre de amarre
 - Herramientas eléctricas y manuales

- **Financieros:**

Presupuesto de gastos

| | |
|--|-----------------|
| Transporte | \$125.00 |
| Digitación..... | \$ 25.00 |
| Impresiones de las guías de observación..... | \$ 5.00 |
| Impresiones de guías de entrevistas..... | \$ 5.00 |
| Impresión de trabajo y copias | \$ 75.00 |
| Empastados | \$ 75.00 |
| Materiales para elaborar escultura | \$250.00 |
| Maqueta..... | \$ 50.00 |
| Imprevistos 10%..... | \$ 65.00 |
| Total de gastos..... | \$670.00 |

DEFINICIÓN DE TÉRMINOS BÁSICOS

Artesanía:

La definición general de mayor circulación a nivel internacional ha sido la generada en 1997, en el simposio de Manila, de la UNESCO la cual anota que "Los productos artesanales son los producidos por artesanos, ya sea totalmente a mano, o con la ayuda de herramientas manuales o incluso de medios mecánicos, siempre que la contribución manual directa del artesano siga siendo el componente más importante del producto acabado. Se producen sin limitación por lo que se refiere a la cantidad y utilizando materias primas procedentes de recursos sostenibles. La naturaleza especial de los productos artesanales se basa en sus características distintivas, que pueden ser utilitarias, estéticas, artísticas, creativas, vinculadas a la cultura, decorativas, funcionales, tradicionales, simbólicas y significativas religiosa y socialmente.

Artesano:

Persona que ejercita un arte u oficio meramente mecánico o modernamente para referirse a quien hace por su cuenta objetos de uso doméstico imprimiéndole un sello personal, a diferencia del objeto fabril.

Diseño :

1. m. Traza o delineación de un edificio o de una figura

Producto:

Caudal que se obtiene de algo que se vende, o el que ello reditúa. Real Academia Española (2016)

Proceso:

2. m. Conjunto de las fases sucesivas de un fenómeno natural o de una operación artificial. Real Academia Española (2016)

Telar:

1. m. Máquina para tejer.
2. m. Fábrica de tejidos. U. m. en pl. Real Academia Española (2016)

Textil:

1. adj. Dicho de una materia: Capaz de reducirse a hilos y ser tejida. U. t. c. s.
2. adj. Pertenciente o relativo a los tejidos. Real Academia Española (2016)

Tejer:

1. tr. Formar en el telar la tela con la trama y la urdimbre.
2. tr. Entrelazar hilos, cordones, espartos, etc., para formar telas, trencillas, esteras u otras cosas semejantes.
3. tr. Hacer punto a mano o con máquina tejedora. Real Academia Española (2016)

Tejido:

1. m. Textura de una tela. El color de esta tela es bueno, pero el tejido es flojo.
2. m. Material hecho tejiendo. Real Academia Española (2016)

Textilero, ra:

1. adj. Col., C. Rica y Ec. Pertenciente o relativo a la industria textil.
2. f. Bol., C. Rica y Ec. Fábrica textil. Real Academia Española (2016)

DIAGNÓSTICO

San Sebastián departamento de San Vicente se caracteriza por su tradición textilera debido a que desde hace 400 años cuando desde el sur de España se importaron los telares de palancas no se ha dejado de producir los tejidos que sirven de base para el diseño de otros productos. Sebastián C. d. la cultura (2000).

Sin embargo esta tradición está siendo amenazada desde hace varias décadas, sobre todo en el periodo del conflicto armado 1980-1992, debido a que los jóvenes se enlistaron en ambos bandos, unos emigraron para la capital o para el extranjero y muchos murieron, además los empresarios textiles sufrieron extorciones y hasta se quemaron telares, esta es una de las causas por las que se interrumpió el paso de este patrimonio que tradicionalmente se hacía de generación en generación.

Posteriormente los mercados de Honduras y Nicaragua fueron cerrados en los años noventa; luego en los dos mil la ola de delincuencia que abate todo el país, el alto costo de las materias primas y los bajos salarios pagados por los dueños de los telares ponen en riesgo la subsistencia de este patrimonio, ya que unos jóvenes prefieren sembrar la tierra, otros se hacen peones o emigran al extranjero y lo actual y más común viven de la extorsión de sus vecinos.

Debido a estos problemas o desventajas las personas que se dedican a tejer son de edad avanzada en muchos casos de la tercera edad y de no encontrar formas de transmisión de este conocimiento desaparecerá irremediablemente este patrimonio que identifica a San Sebastián casi desde su fundación.

Por lo anterior expuesto instituciones gubernamentales y locales intentan mantener a flote los 23 telares actuales después de que en 1986 se encontraban 328 y es aquí donde esta investigación pretende abonar a este objetivo común sistematizando los procesos y diseño de los textiles elaborados en este municipio. Estos datos se obtuvieron de tres visitas de campo y entrevistas informales realizadas el 3, 10 y 25 de abril del presente año.